









## Intended use

Your BLACK+DECKER KA330E sander has been designed for sanding wood, metal, plastics and painted surfaces. This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

#### a. Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

#### b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

#### c. Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

#### a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

#### b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

#### c. Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

#### d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

#### e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

#### f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

#### a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

#### b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries

#### c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

#### d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

#### e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4. Power tool use and care

**a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g. Use the power tool, accessories and tool**

**bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Service

**a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Additional power tool safety warnings



**Warning!** Additional safety warnings for sanders

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.



**Warning!** Contact with or inhalation of dusts arising from sanding applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- Thoroughly remove all dust after sanding.
- Take special care when sanding paint which is possibly lead based or when sanding some woods and metal which may produce toxic dust:
- Do not let children or pregnant women enter the work area.
- Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Dispose of dust particles and any other debris safely.

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

### Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- **Injuries caused by touching any rotating/moving parts.**
- **Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.**
- **Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.**
- **Impairment of hearing.**
- **Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)**

### Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

### Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

### Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black + Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

### Using an extension cable

- Always use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). Before use, inspect the extension cable for signs of

damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely. Use of an extension cable not suitable for the power input of the tool or which is damaged or defective may result in a risk of fire and electric shock.

## Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off switch
2. Dust collection canister
3. Dust collection canister lock
4. Sanding base
5. Paper clamp lever
6. Variable speed control knob

## Assembly

**Warning!** Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

## Fitting sanding sheets (fig. A & B - D)

**Warning!** Never use the tool without a sanding sheet or accessory in place.

**Note:** For best results always use punched sand paper. If your sand paper is not punched then the dust collection canister will not work.

## Fitting sanding sheets with nylon loops (fig. A)

- Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- Press the sheet firmly and evenly onto the sanding base (4), making sure that the holes in the sheet line up with the holes in the base.

## Fitting regular sanding sheets (fig. B - D)

- Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- Soften the sanding sheet by rubbing its non-abrasive side over the edge of a worktop.
- Press the paper clamp levers (5) upwards to release them from the retaining grooves and open the paper clamps by pressing them down (fig. B).
- Place the sheet onto the sanding base

(4), making sure that the holes in the sheet line up with the holes in the base (fig. C).

- Insert the edge of the sanding sheet into the front paper clamp as shown (fig. D).
- Press the front paper clamp lever (5) downwards and locate it in the retaining groove.
- While keeping a slight tension on the sheet, insert the rear edge of the sheet into the rear paper clamp.
- Press the rear paper clamp lever (5) downwards and locate it in the retaining groove.

## Fitting and removing the dust collection canister (fig. E & F)

- Turn the dust collection canister lock (3) anti-clockwise.
- Carefully slide out the dust collection canister (2).
- Lift the filter (7) out and empty the contents of the dust collection canister. The lid of the filter can be gently tapped to remove any particles that cling or is can be brushed with a soft clean brush.
- Insert the filter (7) into the dust collection canister (2).
- Slide the dust collection canister (2) into the tool.
- Lock the dust collection canister (3) into place by turning the dust collection canister lock clockwise..

**Note:** Monitor the the dust collection canister (2) at regular intervals. Empty the dust collection canister frequently to ensure the best efficiency of your tool.

## Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

## Variable speed control

The variable speed control allows you to adapt the speed of the tool to the work-piece material.

- Set the control knob (6) to the desired setting. Use a high speed for wood, medium speed for veneer and synthetics and low speed for acrylic glass, non-ferrous metals and for removing paints.



## Switching on and off (fig. G)

- To switch the tool on, press the front part I of the on/off switch (1).
- To switch the tool off, press the rear part O of the on/off switch.

## Hints for optimum use (fig. H)

- Always hold the tool with both hands.
- Do not exert too much pressure on the tool.
- Regularly check the condition of the sanding sheet. Replace when necessary.
- Always sand with the grain of the wood.
- When sanding new layers of paint before applying another layer, use extra fine grit.
- On very uneven surfaces, or when removing layers of paint, start with coarse grit. On other surfaces, start with a medium grit. In both cases, gradually change to a fine grit for a smooth finish.
- Consult your retailer for more information on available accessories.

## Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Replacement packs of pre-punched sand paper are available through you local BLACK+DECKER dealer.

For 80G - 5 sheet packs use part number X31517-XJ

For 120G - 5 sheet packs use part number X31522-XJ

For 240G - 5 sheet packs use part number X31527-XJ

## Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

## EC declaration of conformity MACHINERY DIRECTIVE



BLACK+DECKER declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact BLACK+DECKER at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of BLACK+DECKER.

**R.Laverick**

Engineering Manager  
BLACK+DECKER Black & Decker,  
Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belgium  
11.2015

## Technical data

KA330E (Type 1)			
Input Voltage	$V_{AC}$	230	
Power input	W	270	
No-load speed	$\text{min}^{-1}$	10,000	26,000
Orbits (no load)	$\text{min}^{-1}$	5,000	13,000
Sanding base surface	mm	90x187	
Weight	kg	1.8	

### Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure ( $L_{pA}$ ) 83.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Sound power ( $L_{WA}$ ) 94.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

### Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Vibration emission value ( $a_{h1}$ ) 7.2  $\text{m/s}^2$ ,

uncertainty (K) 1.5  $\text{m/s}^2$

## Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK + DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

## Guarantee

BLACK+DECKER is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a BLACK+DECKER product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, BLACK+DECKER guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has been subjected to misuse or neglect.
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or BLACK+DECKER service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our aftersales service and contacts are available on the Internet at: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Please visit our website **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** to register your new BLACK+DECKER product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the BLACK+DECKER brand and our range of products is available at **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**

## Usage prévu

Votre ponceuse BLACK+DECKER KA330E a été spécialement conçue pour poncer le bois, le métal, le plastique et les surfaces peintes. Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

## Consignes de sécurité

### Avertissements de sécurité générale de l'outil électrique.



**Attention !** Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez ces avertissements et ces instructions à titre de référence ultérieure.** Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par batterie (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon).

### 1. Sécurité de l'aire de travail

**a. Travaillez dans un endroit propre et bien éclairé.** Les zones encombrées et sombres peuvent entraîner des accidents.

**b. Ne mettez pas en marche votre outil électrique dans un environnement explosif, ou en présence de liquide inflammable, de gaz, ou de poussière.** La mise en marche de l'outil crée des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.

**c. Éloignez les enfants et les personnes présentes de la zone lorsque l'outil est en fonctionnement.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle.

### 2. Sécurité électrique

**a. Les branchements des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateurs avec des outils ayant une prise de terre (mis à la terre).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.

**b. Éviter le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est

mis à la terre ou à la masse.

**c. N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides. Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.**

**d. Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces mobiles.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

**e. Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge spécialement prévue à cet effet.** L'usage d'une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

**f. Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée contre les courants résiduels (RCD).** L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants résiduels réduit le risque de choc électrique.

### 3. Sécurité personnelle

**a. Soyez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

**b. Utilisez un équipement de protection individuel. Utilisez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures corporelles.

**c. Éviter les démarrages intempestifs. Veillez à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de le brancher à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil ou de le transporter.** Transportez les outils électriques avec le doigt sur

l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.

- d. Retirer toute clé de sécurité ou autre clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures corporelles.
- e. Ne vous penchez pas trop. Gardez une position stable et un bon équilibre en tout temps.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas des vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g. Si des dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les dangers associés à la présence de poussière.
- 4. Utilisation et entretien d'un outil électrique**
- a. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** L'outil adapté permettra de mieux réaliser la tâche et de manière sécurisée au régime pour lequel il a été conçu.
- b. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.** Tout outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la prise électrique de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie avant de procédez à des réglages, au remplacement des accessoires ou au rangement des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil**

**électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour les utilisateurs inexpérimentés.

- e. Entretenez les outils électriques. Vérifiez la dérive d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, la rupture des pièces et leur état peuvent affecter l'outil lors de l'utilisation. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus aux bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus facile à contrôler.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil etc., conformément à ces instructions en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner une situation dangereuse.
- 5. Entretien**
- a. Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur habilité en utilisant uniquement les pièces de rechange identiques.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

## Avertissements de sécurité générale de l'outil.



**Attention !** Avertissements de sécurité supplémentaires pour les ponceuses

- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire coupant peut être en contact avec des câble cachés.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un câble « sous tension », les pièces métalliques de l'outil électrique risquent de transmettre le courant et infliger un choc électrique à l'opérateur.
- **Utilisez un étrier ou un étau de serrage pour tenir la pièce à traiter et la transporter sur une plate-forme stable.** Le fait de tenir la pièce à traiter avec votre main ou l'appuyer contre votre corps la rend instable et peut provoquer une perte de contrôle.



**Attention !** Tout contact ou inhalation de poussières pendant le ponçage peut mettre en péril la santé de

l'utilisateur et des personnes à proximité. Portez un masque contre la poussière spécialement conçu pour vous protéger des poussières et des vapeurs et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- Enlevez soigneusement toute poussière après le ponçage.
- Faites spécialement attention lorsque vous poncez de la peinture pouvant être à base de plomb ou lorsque vous poncez des bois et des métaux pouvant produire de la poussière toxique :
- Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
- Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.
- Nettoyez l'outil de toutes particules de poussière et autres débris.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience, ni connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation prévue est décrite dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires ou pièces rajoutées et de l'appareil en lui-même doit se faire uniquement selon les recommandations de ce manuel d'instructions. Dans le cas contraire, il existe un risque de blessure.

## Sécurité d'autrui

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans surveillance ou sans avoir reçu d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Risques résiduels

Il se peut que des risques résiduels additionnels non inclus dans les avertissements de sécurité du présent manuel surviennent lors de l'utilisation de l'appareil. Ces risques peuvent venir d'un mauvais usage, d'un usage prolongé etc. Même en appliquant les consignes de sécurité correspondantes et en mettant en place des dispositifs de sécurité, certains risques résidu-

els ne peuvent être évités. Ces risques comprennent :

- **Des blessures provoquées par le contact avec des pièces mobiles / rotatives.**
- **Des blessures provoquées lors du changement des pièces, lames ou accessoires.**
- **Des blessures provoquées par un usage prolongé de l'appareil. Assurez-vous prendre régulièrement des pauses lors d'un usage prolongé d'un appareil.**
- **Troubles de l'audition**
- **Il existe des risques pour la santé causés par l'inhalation de poussière qui se développent lors de l'utilisation de votre appareil (exemple :travailler du bois et en particulier le chêne, hêtre, ou MDF.)**

## Vibration

Les valeurs des émissions de vibrations mentionnées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées conformément à la méthode de test normalisée indiquée par la norme EN 60745 et permettent les comparaisons entre outils. Les valeurs des émissions de vibrations peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Avvertissement !** Les valeurs des émissions de vibrations en usage réel de l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du mode d'usage de l'outil. Le niveau de vibration peut dépasser le niveau indiqué.

Pour évaluer l'exposition aux vibrations afin de déterminer les mesures de sécurité imposées par la norme 2002/44/CE visant à protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, une estimation de l'exposition aux vibrations devrait prendre en compte les conditions réelles et le mode d'utilisation de l'outil, notamment l'ensemble du cycle de fonctionnement ainsi que l'arrêt de l'outil et son fonctionnement au ralenti, outre le démarrage.

## Étiquettes de l'outil

**Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :**



Attention ! Afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

## Sécurité électrique



Cet appareil dispose d'une double isolation ; cependant aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez toujours que l'alimentation du secteur correspond à celle de la plaque signalétique.

- Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou un Centre de service agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout danger.

### Utilisation d'une rallonge

- Utilisez toujours une rallonge agréée, adaptée à la puissance absorbée de cet ap pareil (voir caractéristiques techniques). Avant de l'utiliser, vérifiez la rallonge pour détecter les signes de dommage, d'usure et de vieillissement. Remplacez la rallonge si elle est endommagée ou défectueuse. Lorsque vous utilisez un rouleau à câble, déroulez-le toujours complètement. L'usage d'un câble de rallonge non adapté à la puissance de cet appareil ou qui soit endommagé ou défectueux peut engendrer un incendie ou un choc électrique.

### Caractéristiques

Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
2. Casette à poussière
3. Fermeture de la cassette à poussière
4. Plateau de ponçage
5. Dispositif de blocage de papier
6. Bouton de commande de variation de vitesse

### Montage

Avertissement ! Avant le montage, assurez-vous que l'appareil est mis hors tension et débranché.

### Installation des feuilles abrasives (figure A & B - D)

**Avertissement !** N'utilisez jamais l'outil sans une feuille abrasive ou avant que l'accessoire soit en place.

**Remarque :** Pour de meilleurs résultats, utilisez toujours du papier abrasif perforé. Si le papier abrasif n'est pas perforé, le cassette à poussière ne fonctionne pas.

### Mise en place des feuilles abrasives avec les fils de nylon (figure A)

- Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.
- Appuyez fermement et régulièrement la feuille abrasive sur le plateau de ponçage (4) en vous assurant que les trous de la feuille sont alignés à ceux du plateau de ponçage.

### Installation des feuilles abrasives (figure B - D)

- Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

- Assouplissez la feuille abrasive en frottant le côté non abrasif sur le bord d'un plan de travail.
- Tirez les pinces de blocage du papier (5) vers le haut, puis dégagez-les des rainures. Ouvrez ensuite les pinces en appuyant vers le bas (fig. B)
- Appuyez fermement et régulièrement la feuille abrasive sur le plateau de ponçage (4) en vous assurant que les trous de la feuille sont alignés à ceux du plateau de ponçage (fig. C).
- Insérez le bord de la feuille abrasive dans la pince avant, comme indiqué (fig. D).
- Appuyez sur le dispositif de blocage avant (5) vers le bas et fixez-le dans la rainure.
- Tout en gardant une légère tension sur la feuille, insérez le bord arrière de la feuille dans la pince arrière.
- Appuyez sur le dispositif de blocage avant (5) vers le bas et fixez-le dans la rainure.

### Mise en place et retrait de la cassette à poussière (fig. E & F)

- Tournez la fermeture (3) de la cassette à poussière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  - Retirez la cassette à poussière avec précaution (2).
  - Sortez le filtre (7) et videz la cassette à poussière. Le couvercle du filtre peut être légèrement tapoter pour retirer les particules. Il est aussi possible de le nettoyer avec une brosse souple.
  - Insérez le filtre (7) dans la cassette à poussière (2).
  - Glissez la cassette à poussière (2) dans l'outil.
  - Verrouillez la cassette à poussière (3) en tournant le dispositif de fermeture de la cassette dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remarque :** Glissez le collecteur de poussière (2) dans l'outil. Videz fréquemment le collecteur de poussière pour que l'outil fonctionne toujours au maximum de sa capacité.

### Mode d'emploi

**Avertissement !** Laissez l'appareil fonctionner à son propre rythme. Ne le surchargez pas.

### Interrupteur à gâchette pour vitesses variables

Avec la commande de variation de vitesse, vous pouvez adapter la vitesse de l'outil à la nature de la pièce.

- Réglez le sélecteur de vitesse (6) sur le réglage souhaité. La vitesse rapide correspond à la coupe du bois, la vitesse moyenne aux synthétiques et vernis et la faible vitesse au verre acrylique, aux métaux non-ferreux, ainsi qu'à l'élimination des peintures.

## Démarrage et arrêt

- Pour allumer l'outil, appuyez sur la partie avant I du bouton marche/arrêt (1).
- Pour éteindre l'outil, appuyez sur la partie arrière O du bouton marche/arrêt (1).  
Conseils d'utilisation (fig. H)
- Tenez toujours l'outil avec les deux mains.
- N'exercez pas trop de pression sur l'outil.
- Vérifiez régulièrement l'état de la feuille abrasive. Remplacez-la lorsque cela s'avère nécessaire.
- Poncez toujours avec le grain correspondant au bois.
- Lorsque vous poncez de nouvelles couches de peinture avant d'en appliquer une autre, utilisez un abrasif extra fin.
- Pour les surfaces irrégulières ou lorsque vous enlevez des couches de peinture, commencez par un abrasif à gros grains. Sur d'autres surfaces, commencez avec un abrasif moyen. Dans les deux cas, changez petit à petit de grain et passez à un abrasif fin pour une finition lisse.
- Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour connaître les accessoires disponibles.

## Accessoires

La performance de votre appareil dépend des accessoires que vous utilisez. Les accessoires BLACK+DECKER et Piranha répondent à des standards de qualité élevés et sont conçus pour améliorer la performance de votre appareil. Vous obtiendrez la meilleure performance de votre appareil si vous utilisez ces accessoires. Les packs de remplacement de papier abrasif pré-perforé sont disponibles chez votre revendeur local BLACK+DECKER.

Pour les packs de feuilles 80G - 5, utilisez la référence X31517-XJ

Pour les packs de feuilles 120G - 5, utilisez la référence X31522-XJ

Pour les packs de feuilles 240G - 5, utilisez la référence X31527-XJ

## Entretien

Votre appareil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner sur une longue période de temps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant de l'appareil dépend d'un entretien soigneux et régulier.

**Avertissement !** Éteignez et retirez la fiche de l'appareil avant d'effectuer toute intervention d'entretien.

- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre appareil à l'aide d'une brosse douce et un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou à base de solvants.

## Déclaration CE de conformité DIRECTIVES MACHINES



BLACK+DECKER déclare que ces produits décrits ci-dessous sous "données technique" sont en conformité avec les normes : 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Ces produits sont conforme aux directives 2014/30/EU et 2011/65/EU. Pour plus d'informations, veuillez contacter BLACK+DECKER à l'adresse suivante ou vous référer à l'arrière du manuel.

Les soussigné est responsable de la compilation des documents techniques et fait cette déclaration en tant que représentant de BLACK+DECKER.

**R.Laverick**

Responsable ingénierie

BLACK+DECKER Black & Decker, Europe,

Egide Walschaertsstraat14-18, 2800

Mechelen, Belgium

11.2015

## Caractéristiques techniques

KA330E (Type 1)		
Tension d'entrée	V <sub>AC</sub>	230
Alimentation électrique	W	270
Oscillations (sans charge) min <sup>-1</sup>		10,000 26,000
Oscillations (sans charge) min <sup>-1</sup>		5,000 13,000
Plateau de ponçage	mm	90x187
Poids	kg	1.8

### Niveau de pression acoustique conformément à la norme EN 60745:

Pression acoustique (L<sub>PA</sub>) 83,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)  
Puissance acoustique (L<sub>PA</sub>) 94,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

### Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle tri-axiale) d'après la norme EN 60745:

Valeur d'émissions de vibrations (a<sub>v</sub>) 7,2 m/s<sup>2</sup>,  
incertitude (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Si vous décidez de remplacer ce produit BLACK+DECKER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Faites en sorte que ce produit soit traité séparément.



Le tri sélectif de produits usés et d'emballages permet de recycler les matériaux et de les réutiliser. La réutilisation de matériaux recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales pourront s'appliquer au tri sélectif de produits électriques ménagers, imposées par les sites d'élimination municipaux ou le détaillant lors de l'achat d'un nouveau produit.

BLACK+DECKER met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits BLACK+DECKER ayant atteint la fin de leur durée de service. Pour profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un agent de service agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de réparation agréé le plus proche en contactant votre agence BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés BLACK+DECKER et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

## Garantie

BLACK+DECKER est convaincu de la qualité de ses produits et offre une garantie exceptionnelle. Cette déclaration de garantie s'ajoute et ne porte aucunement préjudice à vos droits statutaires. La garantie est valable dans les territoires des États membres de l'Union européenne et dans la zone européenne de libre-échange.

Si un produit BLACK+DECKER s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, BLACK+DECKER garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits afin de limiter le désagrément pour le client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé à des fins commerciales, professionnelles ou de location.
- Le produit a été utilisé de manière inadéquate ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages provoqués par des objets, substances ou accidents étrangers.
- Des tentatives de réparation ont été effectuées par des personnes autres que les agents de service agréés ou le personnel d'entretien BLACK+DECKER.

Pour réclamer la garantie, vous devrez présenter une preuve d'achat au vendeur ou à un agent de réparation agréé. Vous pouvez trouver l'agent de réparation agréé le plus proche en contactant votre agence BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés BLACK+DECKER et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

Veuillez consulter notre site **www.blackanddecker.co.uk** pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Pour plus d'informations concernant la marque BLACK + DECKER et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.co.uk**



## Uso previsto

A sua lixadora BLACK+DECKER KA330E foi concebida para lixar madeira, metal, plásticos e superfícies pintadas. Esta ferramenta é destinada apenas para a utilização pelo consumidor.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais para ferramentas elétricas



**Aviso! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.**

A não-observância de todas as instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesão grave.

**Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta elétrica" em todos os avisos listados abaixo refere-se à sua ferramenta elétrica (com fio) por alimentação elétrica ou ferramenta elétrica (sem fio) por bateria.

### 1. Segurança da área de trabalho

**a. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou mal iluminadas são propensas a acidentes.

**b. Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**

As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem acender o pó ou fumos.

**c. Mantenha as crianças e pessoas que se encontrem nas proximidades afastadas durante a operação de uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

### 2. Segurança elétrica

**a. As fichas de alimentação da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca, de forma alguma, modifique a ficha. Não utilize quaisquer adaptadores de tomadas com aparelhos ligados à terra (aterrados).** Tomadas não modificadas e fichas certas irão reduzir o risco de choques elétricos.

**b. Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra ou aterradas como tubos, radiadores e refrigeradores.** Há um grande risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.

**c. Não exponha as ferramentas elétricas à**

**chuva ou condições húmidas.** Se entrar água na ferramenta elétrica, aumentará o risco de choque elétrico.

**d. Não force o cabo. Nunca utilize o fio para carregar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio longe do calor, óleo, pontas afiadas ou peças em movimento.** Os fios entrelaçados ou com danos aumentam o risco de choque elétrico.

**e. Quando operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um fio de extensão apto para usos no exterior.** Utilizar um fio apto para usos no exterior reduz o risco de choque elétrico.

**f. Se a utilização da ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de dispositivo de corrente residual DCR reduz o risco de choque elétrico.

### 3. Segurança Pessoal

**a. Mantenha-se alerta, concentre-se no que está a fazer e utilize o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação das ferramentas elétricas pode resultar em lesão pessoal séria.

**b. Utilize equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção para os olhos.** O equipamento de proteção, como uma máscara de pó, sapatos de segurança antideslizantes, capacete ou proteção para os ouvidos, utilizados em condições apropriadas reduzirão as lesões pessoais.

**c. Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição de desligado antes de ligar a uma fonte de energia e/ou pack de baterias, recolher ou carregar a ferramenta.** Carregar as ferramentas elétricas com os dedos no interruptor ou ferramentas elétricas ligadas à corrente com o interruptor ligado, provoca acidentes.

**d. Remova quaisquer chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave deixada fixa numa peça giratória da ferramenta elétrica pode resultar em lesão pessoal.

**e. Não tente exceder. Mantenha todo o tempo o equilíbrio e a posição correta.** Deste modo, terá melhor controlo da

ferramenta elétrica em situações inesperadas.

**f. Vista-se de forma adequada. Não utilize vestimentas soltas ou joias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados de peças móveis.** Roupas soltas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.

**g. Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações para a recolha e a extração de pó, assegure-se de que estejam ligados e utilizados de modo correto.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

**4. Utilização e cuidado de ferramenta elétrica**

**a. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará um trabalho melhor e mais seguro na velocidade, na qual foi desenhada.

**b. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não liga nem desliga.** Qualquer ferramenta elétrica que não é possível controlar com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

**c. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou o pack de bateria da ferramenta elétrica antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar as ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arrancar a ferramenta elétrica acidentalmente.

**d. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com as ferramentas elétricas ou com o manual de instruções utilizem a mesma.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

**e. Realize a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique o desalinhamento ou bloqueio de peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar a operação da ferramenta elétrica. Se danificada, a ferramenta elétrica deverá ser reparada antes de ser utilizada.** Vários acidentes são provocados por ferramentas elétricas mal conservadas.

**f. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte mantidas corretamente com o fio afiado têm menos

possibilidade de bloquear e são mais fáceis de controlar.

**g. Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas de ferramentas, etc. de acordo com estas instruções tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** Utilizar a ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas resultaria numa situação perigosa.

**5. Serviço**

**a. Entregue a sua ferramenta elétrica para ser reparada por uma pessoa qualificada utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.

**Avisos de segurança adicionais para ferramentas elétricas**



**Aviso!** Avisos adicionais de segurança para lixadoras

- **Quando realizar operações onde o acessório de corte pode entrar em contacto com cablagem escondida, segure na ferramenta elétrica pelas superfícies aderentes isoladas.** O acessório de corte em contacto com um fio “sob tensão” pode expor as peças de metal da ferramenta “à tensão” e provocar um choque elétrico no operador
- **Utilize pinças ou outro modo prático para segurar e apoiar a peça de trabalho a uma plataforma estável.** Ao segurar a peça com as mãos ou contra o seu corpo deixa-a instável e pode levar à perda do controlo.



**Aviso!** O contacto ou inalação de poeiras resultantes de aplicações de lixagem pode pôr em perigo a saúde do operador e possíveis pessoas que se encontrem nas proximidades. Utilizar uma máscara de pó concebida especificamente para proteção contra pó e fumos e assegurar que as pessoas que estejam dentro ou entrem da área de trabalho também sejam protegidas.

- Remover completamente toda a poeira após a lixagem.
- Tomar cuidado especial quando lixar tinta que é, possivelmente, à base de chumbo ou quando lixar algumas madeiras e metais que podem produzir poeira tóxica:
- Não deixe que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.
- Não comer, beber ou fumar na área de trabalho.

- Eliminar as partículas de pó e quaisquer outros detritos de forma segura.
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que se encontrem sob vigilância ou a utilização segura do aparelho lhes tenha sido ensinada por uma pessoa responsável da sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O uso previsto está descrito neste manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não seja a recomendada neste manual de instruções pode representar um risco de lesão pessoal e danos materiais.

## Segurança de terceiros

- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que se encontrem sob vigilância ou a utilização segura do aparelho lhes tenha sido ensinada por uma pessoa responsável da sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

## Riscos residuais.

Os riscos residuais podem aumentar durante a utilização da ferramenta que poderiam não estar considerados nos avisos de segurança pertinentes. Estes riscos podem aumentar com a utilização indevida, prolongada, etc. Mesmo com a aplicação das normas de segurança pertinentes e da implementação de dispositivos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Estes podem ser:

- **Lesões causadas por tocar peças em rotação/movimento.**
- **Lesões causadas ao trocar qualquer peça, lâmina ou acessório.**
- **Lesões causadas pela utilização prolongada da ferramenta. Durante a utilização por períodos prolongados, assegure-se de fazer pausas regulares.**
- **Perda de audição.**
- **Riscos de saúde causados pela inalação de pó formado durante a utilização da ferramenta (por exemplo: trabalhos com madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).**

## Vibração

Os valores declarados da emissão de vibrações indicados nos dados técnicos e a declaração de conformidade foram medidos de acordo com um método de teste padrão fornecido pela EN 60745 e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado da emissão de vibrações também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

**Aviso!** O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor declarado, consoante as formas em que a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Na avaliação da exposição à vibração, para determinar as medidas de segurança requeridas pela diretiva 2002/44/CE sobre a proteção das pessoas que utilizam regularmente ferramentas elétricas no trabalho, numa estimativa da exposição a vibrações deve-se considerar as condições reais de utilização e a forma como a ferramenta é utilizada, inclusive tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os momentos em que a ferramenta é desligada e quando estiver a funcionar ao ralenti, além do tempo de disparo.

## Etiquetas na ferramenta

Os seguintes pictogramas são mostrados na ferramenta:



**Aviso!** Para reduzir o risco de lesão, o utilizador tem de ler o manual de instruções.

## Segurança elétrica



Esta ferramenta tem isolamento duplo, portanto, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a alimentação de corrente corresponde à tensão que figura na chapa de características.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Serviços da BLACK+DECKER autorizado, para evitar possíveis riscos.

## Utilização de um cabo de extensão

- Utilize sempre cabos de extensão aprovados adequados para a entrada de potência desta ferramenta (consulte os dados técnicos). Antes da utilização,

verifique se existem sinais de danos, desgaste ou envelhecimento no cabo de extensão. Caso esteja danificado ou defeituoso, substitua o cabo de extensão. Quando utilizar um enrolador de cabo, desenrole sempre o cabo completamente. A utilização de um cabo de extensão não adequado para a entrada de energia da ferramenta ou que está danificado ou defeituoso pode resultar em risco de incêndio e choque elétrico.

## Funcionalidades

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes funcionalidades.

1. Interruptor ligar/desligar
2. Coletor de recolha de pó
3. Bloqueio do coletor de recolha de pó
4. Base da lixadora
5. Alavanca do grampo de papel
6. Botão de controlo da velocidade variável

## Montagem

Aviso! Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e desconectada da alimentação elétrica.

### Montagem das folhas de lixa (fig. A e B - D)

**Aviso!** Nunca utilize a ferramenta sem uma folha de lixa ou o acessório no lugar.

**Nota:** Para obter melhores resultados utilize sempre a lixa perfurada. Se a sua lixa não é perfurada, o coletor de recolha de pó não irá funcionar.

### Montagem das folhas de lixa com ajustes de nylon (fig. A)

- Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e desconectada da alimentação elétrica.
- Pressione a folha firme e uniforme na base da lixadora (4), certificando-se de que os furos na folha alinhem com os orifícios na base.

### Montagem das folhas de lixa regular (fig. B - D)

- Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e desconectada da alimentação elétrica.
- Suavize a folha de lixa esfregando o seu lado não-abrasivo sobre a borda de uma bancada.
- Pressione as alavancas de fixação do papel (5) para cima para libertá-los das ranhuras de fixação e abra os grampos de papel, premindo-os para baixo (fig. B).
- Coloque a folha na base da lixadora (4), certificando-se de que os orifícios da folha

- alinhem com os orifícios na base (fig. C).
- Insira a borda da folha de lixa no grampo de papel frontal, como mostrado (fig. D).
- Prima a alavanca do grampo de papel frontal (5) para baixo e localize-o na ranhura de retenção.
- Mantendo uma leve tensão na folha, insira a extremidade posterior da folha no grampo de papel traseiro.
- Prima a alavanca do grampo de papel traseiro (5) para baixo e localize-o na ranhura de retenção.

## Colocação e remoção do coletor de recolha de pó (fig. E e F)

- Rode o bloqueio do coletor de recolha de pó (3) no sentido contrário dos ponteiros do relógio.
- Deslize o coletor de recolha de pó cuidadosamente para fora (2).
- Remova o filtro (7) para fora e esvazie o conteúdo do coletor de recolha de pó. A tampa do filtro pode ser batida suavemente para remover quaisquer partículas aderidas ou ser escovada com uma escova limpa macia.
- Insira o filtro (7) para dentro do coletor de recolha de pó (2).
- Deslize o coletor de recolha de pó (2) na ferramenta.
- Bloqueie o coletor de recolha de pó (3) no lugar rodando o bloqueio do coletor de recolha de pó no sentido dos ponteiros do relógio.

**Nota:** Monitore o coletor de recolha de pó (2) em intervalos regulares. Esvazie o coletor de recolha de pó com frequência para garantir a melhor eficiência da sua ferramenta.

## Utilização

**Aviso!** Deixe a ferramenta trabalhar ao seu próprio ritmo. Não sobrecarregue.

### Controlo da velocidade variável

O controlo de velocidade variável permite adaptar a velocidade da ferramenta para o material de peça de trabalho.

- Coloque o botão de controlo (6) na posição pretendida. Utilize uma velocidade elevada para a madeira, velocidade média por laminados e sintéticos e velocidade baixa para o vidro acrílico, metais não ferrosos e para a remoção de tintas.

## Ligar e Desligar (fig. G)

- Para ligar a ferramenta, prima o interruptor ligar/desligar I na parte frontal (1).
- Para desligar a ferramenta, prima o interruptor ligar/desligar O na parte traseira.

## Dicas para uma excelente utilização (fig. H)

- Segure sempre a ferramenta com ambas as mãos.
- Não exerça demasiada pressão sobre a ferramenta.
- Verifique regularmente o estado da folha de lixa. Substitua quando necessário.
- Lixe sempre com o grão da madeira.
- Ao lixar novas camadas de tinta antes de aplicar outra camada, utilize grão extra fino.
- Em superfícies muito irregulares, ou ao remover camadas de tinta, comece com um grão grosso. Noutras superfícies, comece com um grão médio. Em ambos os casos, mude gradualmente para um grão fino para um acabamento suave.
- Consulte o seu revendedor para mais informações sobre os acessórios disponíveis.

## Acessórios

O desempenho da sua ferramenta depende dos acessórios utilizados. Os acessórios da BLACK+DECKER e Piranha são concebidos seguindo os mais altos padrões de qualidade e projetados para melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios irá tirar melhor partido da sua ferramenta. As embalagens de substituição de lixa pré-perfurada estão disponíveis através de seu revendedor local BLACK+DECKER. Para embalagens de 5 folhas - 80G - utilizar o número de peça X31517-XJ  
Para embalagens de 5 folhas - 120G - utilizar o número de peça X31522-XJ  
Para embalagens de 5 folhas - 240G - utilizar o número de peça X31527-XJ

## Manutenção

O seu aparelho foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. O funcionamento contínuo e satisfatório depende do cuidado adequado que tenha com ele e de uma limpeza regular.

**Aviso!** Antes de realizar qualquer manutenção, desligue a ferramenta e remova a ficha.

- Limpe regularmente as ranhuras da sua ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum agente de limpeza abrasivo ou à base de solvente.

## Declaração de conformidade DIRETIVA RELATIVA A MÁQUINAS



A BLACK+DECKER declara que estes produtos descritos nas "especificações técnicas" estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Estes produtos estão também em conformidade com a Diretiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para mais informações, entre em contacto com a BLACK+DECKER através do endereço seguinte ou consulte a parte de trás do manual.

O abaixo-assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da BLACK+DECKER.

**R.Laverick**

Diretor de Engenharia BLACK+DECKER  
Black & Decker, Europe, Egide  
Walschaertsstraat14-18, 2800 Mechelen,  
Bélgica  
11 2015

## Dados técnicos

KA330E (Tipo 1)	
Tensão de entrada	$V_{AC}$ 230
Potência de entrada	W 270
Oscilações (sem carga)	rpm 10000 26000
Órbitas (sem carga)	rpm 5,000 13,000
Superfície da base da lixadora	mm 90x187
Peso	kg 1.8

### Nível da pressão acústica segundo a EN 60745:

Pressão acústica ( $L_{pA}$ ) 83,5 dB(A), incerteza (K) 3 dB(A)  
Pressão acústica ( $L_{WA}$ ) 94,5 dB(A), incerteza (K) 3 dB(A)

### Valores totais de vibração (soma triaxial de vetores) segundo a EN 60745:

Valor da emissão de vibração ( $a_h$ ) 7,2 m/s<sup>2</sup>,  
incerteza (K) de 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Proteção do ambiente



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico.

Se considerar que o seu produto da BLACK+DECKER precisa de ser substituído ou se já não lhe for útil, não o elimine com outros lixos domésticos. Disponha este produto para recolha seletiva.



A recolha seletiva de produtos usados e de embalagens permite que os materiais sejam reciclados e usados de novo. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição do ambiente e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem oferecer a possibilidade de recolha seletiva de produtos elétricos domésticos, em depósitos de resíduos municipais ou junto do revendedor quando compra um novo produto.

A BLACK+DECKER proporciona facilidades para recolher e reciclar produtos BLACK+DECKER quando atingirem o final da sua vida útil. Para aproveitar este serviço, devolva o produto a qualquer agente de reparação autorizado que o recolherá por nós.

Informe-se sobre a localização do agente de reparação autorizado mais próximo a si entrando em contacto com uma filial da BLACK+DECKER na morada indicada neste manual. De forma alternativa, uma lista de agentes de reparação autorizados da BLACK+DECKER e os pormenores completos do nosso serviço de atendimento pós-venda estão disponíveis na Internet em:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

## Garantia

A BLACK+DECKER confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma excelente garantia. Esta declaração de garantia é um complemento e não afeta os seus direitos legais. A garantia é válida nos territórios dos Estados-Membros da União Europeia e da Zona Europeia de Comércio Livre.

Se um produto da BLACK+DECKER se tornar defeituoso devido a defeitos de material, mão-de-obra ou falta de conformidade, no prazo de 24 meses a partir da data da compra a BLACK & DECKER garante a substituição de peças defeituosas, a reparação de produtos submetidos a utilização adequada ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo incómodo para o cliente, a menos que:

- O produto tenha sido utilizado com objetivos comerciais, profissionais ou de aluguer.
- O produto tenha sido utilizado de forma inadequada ou com negligência.
- O produto tenha sofrido danos causados por objetos estranhos, substâncias ou acidentes.
- As reparações foram efetuadas por outros que não sejam agentes autorizados ou a equipa de serviços da Black+Decker.

Para reclamar com base na garantia, será necessário apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um técnico autorizado. Informe-se sobre a localização do agente de reparação autorizado mais próximo a si entrando em contacto com uma filial da BLACK+DECKER na morada indicada neste manual. De forma alternativa, uma lista de agentes de reparação autorizados da BLACK+DECKER e os pormenores completos do nosso serviço de atendimento pós-venda estão disponíveis na Internet em:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Visite o nosso website: **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** para registar o seu produto BLACK + DECKER novo e para ser mantido atualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Para mais informações a marca e gama de produtos BLACK + DECKER estão disponíveis em **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**

## Назначение

Ваш инструмент для шлифования производства BLACK+DECKER KA330E предназначен для шлифования деревянных, металлических, пластмассовых и окрашенных поверхностей. Этот инструмент предназначен только для использования потребителем.

## Указания по технике безопасности

### Общие указания по безопасной работе с электрическим инструментом



**Внимание!** Внимательно прочитайте все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе.

Несоблюдение всех указаний по безопасной работе может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

**Храните все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе для использования в будущем.** Термин «электрический инструмент», используемый во всех предупреждающих надписях и указаниях по технике безопасности, представленных ниже, относится к электрическому инструменту, работающему от сети (со шнуром электропитания) или от аккумуляторной батареи (без шнура питания).

### 1. Указания по безопасности на рабочем месте

**a. Рабочее место должно содержаться в чистоте и должно быть оборудовано надлежащим освещением.** Беспорядок или плохое освещение на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

**b. Запрещается использование электрического инструмента во взрывоопасной среде, например, в условиях наличия легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Искры, возникающие при работе электрического инструмента, могут воспламенить пыль, пары и газы.

**c. Не подпускайте детей и посторонних лиц близко к работающему электрическому инструменту.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля за работой инструмента.

### 2. Электрическая безопасность

**a. Вилка шнура электрического инструмента должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в вилку электрического шнура. Запрещается использование каких-либо штепсельных переходников при работе заземленного электрического инструмента.** Отсутствие изменений в вилках электрических шнуров и соответствие электрических вилок и розеток снижает риск поражения электрическим током.

**b. Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями труб, радиаторов, электроплит и холодильников.** Если ваше тело заземлено, риск его поражения электрическим током повышается.

**c. Электрические инструменты не должны подвергаться воздействию дождя и находится в условиях повышенной влажности.** При попадании влаги внутрь электрического инструмента повышается риск поражения электрическим током.

**d. Запрещается использовать электрический шнур не по назначению. Никогда не берите, не тяните и не вынимайте электрический инструмент за шнур. Электрический шнур не должен находиться вблизи источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей.** Поврежденные и закрученные электрические шнуры повышают риск поражения электрическим током.

**e. При работе электрического инструмента на открытом воздухе используйте соответствующий удлинитель.** Использование удлинителя, предназначенного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

**f. Если работы с использованием электрического инструмента внутри влажного помещения обязательно должны быть выполнены, необходимо использовать устройство защитного отключения (УЗО) электрической сети.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### 3. Безопасность персонала

**a. При работе с электрическим инструментом необходимо**

**быть осмотрительным, видеть выполняемую работу и руководствоваться здравым смыслом. Запрещается работать с электрическим инструментом в состоянии усталости и под воздействием наркотиков, алкоголя и лекарственных препаратов. Ослабление внимания даже на мгновение может привести к серьезной травме.**

- b. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** Используемые в соответствующих условиях средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, защитная маска или средства защиты органов слуха, всегда снижают риск травмирования.
- c. Не допускайте непреднамеренного включения инструмента. Перед тем как подключить источник питания или аккумулятор, поднимая или неся инструмент, проверьте, чтобы его выключатель находился в выключенном положении.** Переноска инструмента пальцем, расположенном на его выключателе, или включенного инструмента повышает риск несчастного случая.
- d. Перед включением инструмента всегда снимайте с него регулировочный и гаечный ключ.** Оставленный на вращающейся детали инструмента ключ может привести к травмированию.
- e. Не прикладывайте к инструменту чрезмерное усилие во время работы. Всегда прочно держитесь ногами и сохраняйте равновесие во время работы.** Это позволяет лучше контролировать электрический инструмент в непредвиденных ситуациях.
- f. Надевайте соответствующую одежду. Запрещается надевать свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.
- g. Если установлены устройства подключения средств пылеулавливания и пылесборников, необходимо проверять, чтобы они были подключены**

**и использовались надлежащим образом.** Использование средств пылеулавливания снижает уровень риска, связанного с наличием пыли в воздухе.

- 4. Использование и уход за электрическим инструментом**
  - a. Не прикладывайте чрезмерное усилие к электрическому инструменту. Используйте электрический инструмент, соответствующий выполняемой задаче.** При использовании надлежащего инструмента вы выполните работу лучше, с меньшим риском и со скоростью, на которую рассчитан ваш инструмент.
  - b. Запрещается использовать инструмент, если его выключатель не включается и не выключается.** Любой электрический инструмент, работой которого нельзя управлять с помощью его выключателя, представляет собой опасность и подлежит обязательному ремонту.
  - c. Перед выполнением регулировки электрического инструмента, заменой его принадлежностей и постановкой на хранение необходимо вынуть вилку его электрического шнура из розетки и/или достать из него аккумулятор.** Такая превентивная мера безопасности снижает риск случайного включения инструмента.
  - d. Храните электрический инструмент, который в данный момент не используется, в недоступном для детей месте и не разрешайте работать с инструментом лицам, которые не знакомы с ним или с этими указаниями.** Электрический инструмент является опасным в руках необученного человека.
  - e. Поддерживайте инструмент в рабочем состоянии. Проверьте центровку и соединение движущихся деталей, наличие поврежденных деталей и любые факторы, которые могут отрицательно сказаться на работе электрического инструмента. В случае обнаружения повреждения электрический инструмент необходимо отремонтировать.** Много несчастных случаев происходит вследствие того, что инструмент находится в ненадлежащем состоянии.
  - f. Режущие инструменты должны**



**быть остро заточенными и чистыми.** Поддерживаемый в надлежащем рабочем состоянии режущий инструмент с острыми режущими кромками реже застревает и легче управляется.

- g. Используйте электрический инструмент, принадлежности, вставные резцы и т.д. в соответствии с данными указаниями, учитывая условия эксплуатации и работу, которая должна быть выполнена.** Использование электрического инструмента с целью, отличной от предусмотренного назначения, может привести к опасной ситуации.

## 5. Обслуживание

- a. Обслуживать электрический инструмент должен только квалифицированный ремонтный персонал, при этом должны использоваться только оригинальные запасные детали.** Благодаря этому будет поддерживаться безопасное рабочее состояние электрического инструмента.

## Дополнительные указания по безопасной работе с электрическим инструментом



**Внимание!** Дополнительные указания по безопасной работе с шлифовальным инструментом

- **Во время выполнения работ, когда режущая деталь электрического инструмента может соприкоснуться со скрытой электропроводкой, инструмент необходимо держать за диэлектрическую поверхность.** При контакте режущей детали с проводом, находящимся под напряжением, под напряжение могут попасть металлические детали электрического инструмента, вследствие чего возникает опасность поражения оператора электрическим током.
- **Для фиксации положения обрабатываемой детали на устойчивом основании используйте зажимы или другой удобный и практичный способ.** Если держать деталь руками или прижимать ее к телу, она будет находиться в незакрепленном положении, что может привести к потере контроля за работой инструмента.



**Внимание!** Контакт или вдыхание пыли, возникающей вследствие шлифовальной обработки, может представлять опасность для здоровья шлифовальщика и находящихся рядом лиц. Надевайте пылезащитную маску, которая специально разработана для защиты от пыли и ядовитых газов и гарантирует защиту всех лиц, которые находятся или заходят на рабочий участок.

- Тщательно удалите всю пыль после выполнения шлифования.
- Будьте особенно внимательны при шлифовании поверхностей, покрытых краской, которая, возможно, содержит свинец, и при шлифовании некоторых деревянных и металлических поверхностей, которые могут быть источником ядовитой пыли:
- Детям и беременным женщинам запрещается находиться на рабочем участке.
- Принимать пищу, пить и курить на рабочем участке запрещено.
- Утилизируйте безопасным образом все частицы пыли и другие отходы.
- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, у которых отсутствует необходимый опыт и знания, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением и получили надлежащие инструкции по работе с инструментом от лица, ответственного за их безопасность. Чтобы дети не играли с инструментом, они должны находиться под присмотром.
- Назначение инструмента описано в этой инструкции по эксплуатации. Использование любых принадлежностей и дополнительных приспособлений вместе с этим инструментом или использование инструмента в целях, которые не рекомендованы в этой инструкции, может привести к возникновению риска травмирования персонала и повреждения имущества.

## Безопасность других лиц

- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, у которых отсутствует необходимый опыт и знания, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением и получили надлежащие инструкции по работе с инструментом от лица, ответственного за их безопасность.

- Чтобы дети не играли с инструментом, они должны находиться под присмотром.

### Остаточный риск.

Дополнительный остаточный риск может возникать в случаях использования инструмента, которые могут быть не учтены в перечисленных указаниях по безопасной работе. Такой риск может возникать при неправильном использовании, продолжительном использовании и т.д. Даже при соблюдении всех соответствующих правил техники безопасности и использовании защитных устройств некоторый остаточный риск все же остается. Он включает:

- **Травмы, полученные при касании вращающихся или движущихся деталей.**
- **Травмы, полученные при замене деталей, ножей или принадлежностей.**
- **Травмы, полученные вследствие продолжительного использования инструмента. При продолжительном использовании инструмента необходимо делать регулярные перерывы в работе.**
- **Ухудшение слуха.**
- **Вред для здоровья, вызванный вдыханием пыли, которая появляется во время работы инструмента (например, при работе с деревом, особенно с дубом, буком или ДВП).**

### Вибрация

Уровни вибрации, указанные в технических данных и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний, изложенным в EN 60745, и могут использоваться для сравнения инструментов. Заявленный уровень вибрации может также использоваться для предварительной оценки их воздействия.

**Внимание!** Уровень вибрации во время работы электрического инструмента может отличаться от заявленного уровня вибрации, поскольку он зависит от конкретно выполняемой инструментом работы. Уровень вибрации может быть выше установленного уровня.

При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых 2002/44/ЕС для защиты лиц, постоянно работающих с электрическими инструментами, необходимо учитывать реальные условия использования и способ использования инструмента, включая все детали рабочего цикла, такие как время выключения и время холостого хода дополнительно к времени запуска.

### Наклейки на инструменте

К поверхности инструмента прикреплены следующие графические изображения:



**Внимание!** Для снижения риска травмирования оператор должен прочитать эту инструкцию по эксплуатации.

### Электрическая безопасность



Этот инструмент имеет двойную изоляцию, и поэтому провод заземления ему не нужен.

Всегда проверяйте, чтобы сетевое напряжение соответствовало значению, указанному в табличке с паспортными данными.

- В случае повреждения шнура питания, чтобы избежать возникновения опасных ситуаций, его замену должен выполнить производитель оборудования или уполномоченный сервисный центр BLACK + DECKER.

### Использование удлинителя

- Всегда используйте только утвержденный к применению удлинитель, который соответствует входной (потребляемой) мощности этого инструмента (смотрите технические данные). Перед использованием проверьте наличие повреждений, износа и признаков старения. В случае обнаружения повреждений или дефектов замените удлинитель. В случае использования кабельной катушки всегда разматывайте удлинитель до конца. При использовании удлинителя, не соответствующего входной мощности инструмента, или поврежденного или дефектного удлинителя возникает опасность возникновения пожара и поражения электрическим током.

### Функции

Этот инструмент может обладать всеми или некоторыми из перечисленных ниже функций.

1. Выключатель
2. Контейнер для сбора пыли
3. Фиксатор контейнера для сбора пыли
4. Шлифовальное основание
5. Рычаг зажима для наждачной бумаги
6. Круглая ручка переключения количества оборотов

### Сборка

**Внимание!** перед выполнением сборки проверьте, чтобы инструмент был выключен, а

вилка шнура не была вставлена в сетевую розетку.

### Установка наждачных листов (Рис. А и В - D)

**Внимание!** Запрещается использовать инструмент без установленного наждачного листа или принадлежности.

**Примечание:** Для получения наилучших результатов всегда используйте перфорированную наждачную бумагу. Если наждачная бумага не будет перфорирована, контейнер для сбора пыли работать не будет.

### Закрепление листов наждачной бумаги с помощью нейлоновых петель (Рис. А)

- Проверьте, чтобы инструмент был выключен, а вилка шнура не была вставлена в сетевую розетку.
- Прижмите плотно и равномерно лист к основанию (4) и проверьте, чтобы отверстия в листе были напротив отверстий в основании.

### Установка стандартных наждачных листов (Рис. В—D)

- Проверьте, чтобы инструмент был выключен, а вилка шнура не была вставлена в сетевую розетку.
- Сделайте мягким наждачный лист, проводя его неабразивной стороной по острому краю рабочего стола.
- Нажмите вверх рычага зажима наждачной бумаги (5), чтобы освободить их из удерживающих пазов, и затем раскройте зажимы, нажав на них вниз (Рис. В).
- Установите лист на основании (4) и проверьте, чтобы отверстия в листе были напротив отверстий в основании (Рис. С).
- Вставьте край наждачного листа в передний зажим, как показано на рисунке (Рис. D).
- Нажмите вниз рычаг переднего зажима для наждачной бумаги (5) и установите его в удерживающем пазе.
- Вставьте задний край листа в задний зажим, немного натягивая лист.
- Нажмите вниз рычаг заднего зажима для наждачной бумаги (5) и установите его в удерживающем пазе.

### Установка и снятие контейнера для сбора пыли (Рис. Е и F)

- Поверните фиксатор контейнера для сбора пыли (3) против часовой стрелки.

- Аккуратно достаньте контейнер для сбора пыли (2).
- Поднимите вверх и выньте фильтр (7) и опорожните контейнер для сбора пыли. Чтобы удалить из фильтра все частицы, которые к нему прилипли, легонько постучите по крышке фильтра или пройдитесь по нему мягкой щеточкой.
- Вставьте фильтр (7) в контейнер для сбора пыли (2).
- Вставьте контейнер для сбора пыли (2) в инструмент.
- Зафиксируйте положение контейнера для сбора пыли (3) поворотом по часовой стрелке фиксатора контейнера.

**Примечание:** Регулярно проверяйте степень наполнения контейнера для сбора пыли (2). Регулярно опорожняйте контейнер для сбора пыли для гарантии максимальной эффективности работы вашего инструмента.

### Работа инструмента

**Внимание!** Дайте возможность инструменту работать с естественной скоростью. Не перегружайте его.

### Переключатель количества оборотов

Переключатель количества оборотов позволяет подбирать скорость работы инструмента в зависимости от материала рабочей детали.

- Установите круглую ручку (6) переключения количества оборотов в требуемое положение. Используйте высокие обороты для дерева, средние обороты для однослойной фанеры и синтетических материалов и низкие обороты для акрилового стекла, цветных металлов и для снятия краски.

### Включение и выключение инструмента (Рис. G)

- Чтобы включить инструмент, нажмите переднюю часть I выключателя (1).
- Чтобы выключить инструмент, нажмите заднюю часть O выключателя.

### Советы для эффективного использования инструмента (Рис. H)

- Всегда держите инструмент двумя руками.
- Не прикладывайте чрезмерное усилие к инструменту.
- Регулярно проверяйте состояние наждачного листа. Выполняйте его замену по мере необходимости.

- Шлифовку деревянных деталей всегда выполняйте вдоль волокон.
- При шлифовке свеженанесенных слоев краски, перед нанесением нового слоя используйте сверхмелкозернистый абразив.
- При шлифовке очень неровных поверхностей или снятии слоев краски начинайте работу с крупнозернистым абразивом. Обработку других поверхностей начинайте с помощью абразива средней зернистости. В обоих случаях постепенно уменьшайте зернистость абразива и для финишной обработки используйте мелкозернистый абразив.
- Подробную информацию о принадлежностях можно узнать у розничного продавца.

## Принадлежности

Эффективность работы вашего инструмента зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности BLACK+DECKER и Piq-alpha разработаны в соответствии с высокими стандартами качества, и их конструкция улучшает рабочие характеристики вашего инструмента. При использовании этих принадлежностей вы получите от вашего инструмента максимальную пользу. Сменную упаковку и перфорированную наждачную бумагу можно заказать у вашего регионального дилера BLACK+DECKER. Для листа 80G - 5 используйте номер по каталогу X31517-XJ  
Для листа 120G - 5 используйте номер по каталогу X31522-XJ  
Для листа 240G - 5 используйте номер по каталогу X31527-XJ

## Техническое обслуживание

Конструкция вашего инструмента рассчитана на работу на протяжении длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Продолжительная удовлетворительная работа инструмента обеспечивается надлежащим уходом и регулярной очисткой.

**Внимание!** Перед выполнением каких-либо действий по техническому обслуживанию инструмента выключите инструмент и выньте вилку его шнура из сетевой розетки.

- Регулярно выполняйте чистку вентиляционных прорезей в инструменте с помощью мягкой щетки или сухой ткани.
- Регулярно выполняйте очистку корпуса двигателя с помощью влажной ткани. Не используйте для очистки абразивные материалы и чистящие средства на основе неводных растворителей.

## Декларация соответствия ДИРЕКТИВА ПО МАШИННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



BLACK+DECKER заявляет, что изделия, описанные в «технических данных», соответствуют: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EC и 2011/65/EC. Для получения более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с BLACK+DECKER по адресу, который указан ниже или с обратной стороны инструкции.

Нижеподписавшийся является ответственным за составление файла с техническими данными и подписывает эту декларацию от имени BLACK+DECKER.

R. Laverick

Главный инженер

BLACK+DECKER Black & Decker,  
Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belgium (Бельгия)

11,2015

## Технические данные

KAZ30E (Тип 1)	
Входное напряжение	Упер. т. 230
Потребляемая мощность	Вт 270
Колебания (безнагрузки)	мин <sup>-1</sup> 10, 000 26, 000
Траектории (безнагрузки)	мин <sup>-1</sup> 5, 000 13, 000
Поверхность шлифовального основания	мм 90X187
Вес	кг 1,8

### Уровень звукового давления согласно EN 60745:

Звуковое давление (L<sub>ра</sub>) 83,5 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А)

Звуковое давление (L<sub>ра</sub>) 94,5 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А)

### Суммарные уровни вибрации (сумма векторов по трем осям) согласно EN 60745

Значение вибрации (ah) 7,2 м/с<sup>2</sup>,

разброс (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор отходов. Запрещается утилизировать этот продукт вместе с обычными бытовыми отходами.

Если вы решите, что ваш инструмент BLACK+DECKER необходимо заменить, или если вы не будете его больше использовать, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Этот продукт подлежит раздельному сбору отходов.



Раздельный сбор использованных продуктов и упаковочных материалов позволяет производить их вторичную переработку с дальнейшим повторным использованием. Использование материалов, прошедших вторичную переработку, снижает загрязнение окружающей среды и уменьшает потребность в сырьевых материалах.

Нормативные акты местных органов власти могут предусматривать сбор использованных электрических изделий отделений от бытовых отходов, в муниципальных пунктах сбора отходов или в магазине при покупке нового изделия.

Компания BLACK+DECKER предоставляет возможность для сбора и повторной переработки продуктов BLACK+DECKER после окончания срока их службы. Чтобы воспользоваться преимуществом этого сервиса, отправьте ваш продукт любому уполномоченному представителю по ремонту, который собирает такие изделия от нашего имени.

Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайтах: **www.2helpU.com**

## Гарантийные обязательства

Компания BLACK+DECKER уверена в качестве своих изделий и предоставляет исключительную гарантию. Данное заявление о гарантии дополняет и ни в коей мере не нарушает ваши законные права. Данное гарантийное обязательство действительно на территории государств-членов Европейского Союза и Европейской зоны свободной торговли.

Если продукт производства BLACK+DECKER придет в негодность вследствие некачественных материалов, некачественного изготовления или несоответствия требованиям, BLACK+DECKER гарантирует в пределах 24-х месяцев с даты продажи выполнить замену дефектных деталей, выполнить ремонт изделий, подвергшихся естественному износу, или выполнить замену таких изделий, для сведения к минимуму неудобств для покупателя, за исключением перечисленных ниже случаев:

- Данный продукт был использован для продажи, на промышленных работах или сдавался на прокат.
- Данный продукт использовался неправильно или без надлежащего ухода.
- Данному продукту был нанесен ущерб посторонними предметами, веществами или вследствие чрезвычайного происшествия.
- Была осуществлена попытка ремонта продукта лицами, не являющимися уполномоченными представителями по ремонту или ремонтно-обслуживающим персоналом BLACK+DECKER.

Чтобы заявить претензию по гарантии, необходимо будет предоставить подтверждение покупки продавцу или уполномоченному представителю по ремонту. Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайтах: **www.2helpU.com**

Пожалуйста, посетите наш сайт **www.blackanddecker.co.uk**, чтобы зарегистрировать ваше новое изделие BLACK+DECKER и узнавать о всех наших новых изделиях и специальных предложениях. Дополнительную информацию смотрите на Информацию о бренде BLACK+DECKER и линейке наших изделий можно узнать на странице **www.blackanddecker.co.uk**

## Kullanım amacı

BLACK+DECKER KA330E zımpara makinenin ahşap, metal, plastikler ve boyalı yüzeyleri zımparalama işlemine yönelik olarak tasarlanmıştır. Bu alet, yalnızca tüketici kullanımı içindir.

## Güvenlik talimatları

### Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



**Uyarı!** Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir. İleride ihtiyaç duyulması ihtimaline karşın tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Aşağıda listelenen uyarıların tümünde geçen "elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesiyle çalışan (kablo lu) elektrikli aletleri veya bataryayla çalışan (kablesiz) elektrikli aletleri ifade etmektedir.

### 1. Çalışma alanı güvenliği

**a. Çalışma alanı temiz tutulmalı ve iyi aydınlatılmalıdır.** Dağınık veya karanlık alanlar, kazalara neden olur.

**b. Elektrikli aletleri, alev alabilen sıvıların, gazların veya tozun olduğu ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozları veya buharları tutuşturabilen kıvılcımlar çıkarır.

**c. Bir elektrikli aleti çalıştırırken, çocukları ve izleyen kişileri uzak tutun.** Dikkat dağınıklığı, kontrolü kaybetmenizden neden olabilir.

### 2. Elektriksel güvenlik

**a. Elektrikli aletlerin fişleri, prizlerle uyumlu olmalıdır. Fişin üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Adaptör fişleri, topraklanmış elektrikli aletlerle kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uyumlu prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.

**b. Boru, radyatör, ocak veya buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuz topraklanırsa, elektrik çarpması riski artar.

**c. Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli aletin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

**d. Kabloya zarar vermeyin. Kabloyu asla taşıma, çekme ve prizden sökme gibi işlemler için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasar görmüş veya karışmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.

**e. Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanım için uygun bir kablunun kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.

**f. Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gerekiyorsa, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir besleme kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.

### 3. Kişisel güvenlik

**a. Bir elektrikli aleti çalıştırırken tetikte olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu davranın. Uyuşturucu maddelerin, alkolün veya ilaçların etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın.** Elektrikli aletleri çalıştırırken, bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**b. Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruması kullanın.** Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret veya kulak tıkacı gibi koruyucu donanımlar, yaralanma riskini azaltır.

**c. İstem dışı çalışmayı önleyin. Aleti kaldırmadan, taşımadan veya güç kaynağına ve /veya batarya kutusuna bağlamadan önce, aletin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğmenin üzerindeyken taşımak veya açma düğmesi olan aletlere enerji vermek, kazalara davetiye çıkarır.

**d. Elektrikli aleti açmadan önce, ayar anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın.** Aletin döner bölümüne takılı halde bırakılmış İngiliz anahtarı veya anahtar, yaralanmalara neden olabilir.

**e. Kapasiteyi aşmayın. Daima uygun dayanak ve denge sağlayın.** Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilebilmesini sağlar.

**f. Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi, hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar ve uzun saçlar, hareketli parçalara takılabilir.

**g. Cihazlarda toz giderme ve toplama tesisi varsa, bunların bağlı olduğundan ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun.**

Toz toplama tesisinin kullanımı, tozdan kaynaklı hasarları azaltabilir.

#### 4. Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

**a. Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.**

Doğru elektrikli alet, tasarlanma amacı oranında işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.

**b. Elektrikli alet, düğme kullanılarak açılmıyor veya kapatılmıyorsa, aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlike arz eder ve tamir edilmeleri gerekir.

**c. Herhangi bir ayarlama veya aksesuar değişikliği yapmadan veya aletleri kaldırmadan önce, fişi güç kaynağından çekin ve/veya batarya kutusunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılması riskini azaltır.

**d. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşına olmayan kişilerin aleti çalıştırmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kişiler tarafından kullanıldığında tehlike arz eder.

**e. Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış ayarlama veya bağlantı olup olmadığını, parçalarda kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyecek herhangi başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasar varsa, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Çoğu kazanın nedeni, elektrikli aletlerin bakımının iyi yapılmamasıdır.

**f. Kesme aletlerini keskin ve temiz halde tutun.** Bakımı iyi yapılmış keskin kenarlı kesme aletlerinin tutukluk yapma ihtimali

daha düşüktür ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.

**g. Elektrikli aleti, aksesuarları, torna kalem lerini vb. parçaları, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak, bu talimatlar uyarınca kullanın.** Elektrikli aletin kullanım amacından başka işlemler için kullanılması, tehlikeli durumlara neden olabilir.

#### 5. Servis

**a. Elektrikli cihazınızın bakımını, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın.** Böylece, cihazınızın güvenli halinin devam ettiğinden emin olursunuz.

#### Ek elektrikli alet güvenlik uyarıları



**Uyarı!** Zımpara makinelerine yönelik güvenlik uyarıları

- **Kesme aksesuarlarının gizli bağlantıya temas edebileceği bir iş yaparken, elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarlarının “elektrikli” bir tele temas etmesi, elektrikli aletin açığı metal parçalarının “elektriklenmesine” ve kullanıcının çarpılmasına neden olabilir.
- **Parçayı sabit bir platforma sabitlemek ve desteklemek için, kısaç veya başka bir pratik yol kullanın.** Parçayı elinizle veya vücudunuza doğru tutmak, parçayı sabit olmayan bir hale getirir ve kontrol kaybına neden olabilir.



- Uyarı!** Zımparalama uygulamalarıyla ortaya çıkan tozla temas etmek veya bu tozun solunması operatörün ve çevrede bulunanların sağlığını tehdit edebilir. Toza ve dumana karşı özel olarak koruma sağlamak üzere tasarlanmış bir toz maskesi giyin ve iş alanı içerisindeki veya bu alan giren kişilerin de korunmasını sağlayın.
- Zımparalama işlemini yaptıktan sonra oluşan tüm tozu tamamen giderin.
  - Muhtemelen kurşun bazlı boyaları veya zehirli toz oluşturabilecek bazı ahşap ve metalleri zımparalarken özellikle dikkat edin.
  - Çocukların ve hamile kadınların çalışma alanına girmesine izin vermeyin.
  - Çalışma alanında bir şeyler tüketmeyin, sigara içmeyin.

- Toz partiküllerini ve diğer kalıntıları güvenli bir şekilde giderin.
- Bu alet, aletin kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Kullanım amacı bu talimat kılavuzunda açıklanmıştır. Bu aletin, talimat kılavuzunda tavsiye edilenler dışında herhangi bir aksesuarının, eklentisinin veya performansının kullanılması, yaralanmalara ve/veya mal hasarına neden olabilir.

## Diğer kişilerin güvenliği

- Bu alet, aletin kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

## Kalıntı riskleri

Artık ek riskler, ürün ilgili güvenlik uyarılarında mevcut olmayan şekilde kullanıldığında ortaya çıkabilir. Bu riskler yanlış kullanım, uzun süreli kullanım vb. nedenlerden dolayı ortaya çıkabilir. Güvenlik cihazlarının ilgili güvenlik yönetmeliklerinin ve uygulamalarının yerine getirilmesi bile, bazı kalan risklerden kaçınmak için yeterli değildir. Bu risklerden bazıları şunlardır:

- **Döner/hareketli parçalara dokunmaktan kaynaklanan yaralanmalar.**
- **Parçaları, bıçakları veya aksesuarları değiştirirken meydana gelen yaralanmalar,**
- **Bir aletin uzun süreli kullanımından kaynaklanan yaralanmalar, Herhangi bir aleti uzun süre kullanırken, düzenli aralar verdiğinizden emin olun,**
- **Duyma bozukluğu.**
- **Aletinizi kullanırken toz solumaktan dolayı meydana gelen sağlık tehditleri (örneğin, ahşapla çalışırken; özellikle de meşe, kayın ve MDF).**

## Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanında belirtilen titreşim emisyonu değerleri, EN 60745 tarafından sağlanan standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabilir. Belirtilen titreşim emisyonu değeri, aynı zamanda teşhirin ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

**Uyarı!** Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasında ki titreşim emisyonu değeri, aletin kullanım şekillerine göre belirtilen değerden farklı olabilir. Titreşim seviyesi, belirtilen seviyenin üzerine çıkabilir.

İşlerinde elektrikli aletleri düzenli olarak kullanan kişileri korumak için 2002/44/EC uyarınca gerekli görülen güvenlik önlemlerini belirlemek için titreşim maruziyeti değerlendirilirken, titreşim maruziyetinin tahmini, başlatma zamanına ek olarak, aletin kapandığı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi faaliyet döngüsünün tamamı dahil, gerçek kullanım koşulları ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurulmalıdır.

## Aletin üzerindeki etiketler

Aletin üzerinde, aşağıdaki resimli şemalar gösterilmektedir:



**Uyarı!** Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için, kullanım talimatını okumalıdır.

## Elektriksel güvenlik



Bu alet çift yalıtımlıdır; dolayısıyla topraklama kablosu gerekmez. Şebeke geriliminin anma değeri plakasındaki gerilimle uyumlu olup olmadığını daima kontrol edin.

- Hasar görmesi halinde, besleme kablosunun tehlikelerden kaçınmak için üretici veya yetkili bir BLACK+DECKER Servis Merkezi tarafından yenisiyle değiştirilmesi gerekir.

## Uzatma kablosunun kullanımı

- Daima bu aletin güç girişi için uygun ve onaylanmış bir uzatma kablosu kullanın (teknik verilere göz atın). Kullanmadan önce, uzatma kablosunda hasar, yıpranma ve eskime emareleri olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş veya kusurlu olması durumunda uzatma kablosunu değiştirin.



Kablo makarası kullanırken kabloyu daima tamamen çözün. Aletin güç girişine uygun olmayan veya hasar görmüş ya da kusurlu bir uzatma kablosunun kullanımı yangın ve elektrik çarpması riskini doğurabilir.

## Özellikler

Aşağıdaki özelliklerin bazıları veya tümü bu alette mevcuttur.

1. Açma/Kapama düğmesi
2. Toz biriktirme haznesi
3. Toz biriktirme haznesi kilidi
4. Zımparalama tabanı
5. Zımpara kağıdı kısıkaçı kolu
6. Değişken hız kontrol topuzu

## Montaj

Uyarı! Montajdan önce, ürünün kapalı konumunda ve prizden çekilmiş olduğundan emin olun.

## Zımpara kağıtlarının takılması (şekil A & B - D)

**Uyarı!** Zımpara kağıdı veya aksesuar takmadan aleti asla kullanmayın.

**Not:** En iyi sonuçlar için daima delikli zımpara kağıdı kullanın. Eğer zımpara kağıdınız delikli değilse toz biriktirme haznesi çalışmayacaktır.

## Naylon ilmekli zımpara kağıtlarının takılması (şekil A)

- Ürünün kapalı konumunda ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.
- Zımpara kağıdını, kağıt üzerindeki delikler tabandaki deliklerle aynı hizaya gelecek şekilde zımparalama tabanı (4) üzerine sert ve dengeli bir şekilde bastırın

## Normal zımpara kağıtlarının takılması (şekil B - D)

- Ürünün kapalı konumunda ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.
- Zımpara kağıdını, kumlu olmayan tarafını herhangi bir tezgahın kenarına sürterek yumuşatın.
- Tutma yivlerinden çıkarmak için kağıt kısıkaçı (5) kollarına yukarı doğru basın ve aşağı doğru basarak kısıkaçları açın (şekil B).
- Zımpara kağıdını, kağıt üzerindeki delikler tabandaki deliklerle aynı hizaya gelecek şekilde zımparalama tabanı (4) üzerine yerleştirin (şekil C).

- Zımpara kağıdının kenarını gösterildiği gibi ön kağıt kısıkaçına geçirin (şekil D).
- Ön kısıkaç koluna (5) aşağı doğru bastırıp tutma yivine yerleştirin.
- Kağıdı bu haliyle hafifçe gerip arka kenarını da arka kısıkaçı geçirin.
- Arka kısıkaç koluna (5) aşağı doğru bastırıp tutma yivine yerleştirin.

## Toz biriktirme haznesinin takılması ve sökülmesi (şekil E & F)

- Toz biriktirme haznesi kilidini (3) saat yönünün tersine doğru çevirin.
  - Hazneyi dikkatlice kaydırarak çıkarın (2).
  - Filtresini (7) dışarı çıkararak toz biriktirme haznesinin içindekileri boşaltın. Yapışmış partikülleri temizlemek için filtrenin kapağına hafifçe vurabilir veya yumuşak ve temiz bir fırça yardımıyla filtreyi fırçalayabilirsiniz.
  - Filtreyi (7) toz biriktirme haznesine (2) yerleştirin.
  - Ardından hazneyi (2) aletin içine doğru kaydırın.
  - Toz biriktirme haznesini (3) saat yönünde çevirerek kilitleyin.
- Not:** Düzenli aralıklarla toz biriktirme haznesini (2) kontrol edin. Aletinizde en iyi verimi sağlamak için toz biriktirme haznesini sık sık değiştirin.

## Kullanım

**Uyarı!** Aleti kendi temposunda çalıştırın. Aşırı yüklenme yapmayın.

## Değişken hız kontrolü

Değişken hız kontrolü aletinizin hızını iş parçası materyaline göre uyarlayabilmenize olanak sağlar.

- Kontrol topuzunu (6) istenen konuma ayarlayın. Ahşap için yüksek hızı, kaplama ve sentetikler için orta derece hızı ve akrilik camlar, demir esaslı olmayan metaller ve boya sökmek için düşük hızı kullanın. Açma ve kapatma (şekil G)
- Aleti açmak için açma/kapama düğmesinin (1) ön kısmındaki I ibaresine basın.
- Aleti kapatmak için açma/kapama düğmesinin arka kısmındaki O ibaresine basın.

## En verimli kullanım için ipuçları (şekil H)

- Aleti daima iki elinizle tutun.

- Alet üzerine fazla baskı uygulamayın.
- Zımpara kağıdının durumunu düzenli olarak kontrol edin. Gerektiği zaman değiştirin.
- Daima ahşabın damarını zımparalayın.
- Başka bir katman ekmeden önce yeni boya katmanlarını zımparalarken ekstra ince kumlu zımpara kağıdı kullanın.
- Oldukça pürüzlü yüzeylerde veya boya katmanları sökerken kalın kumlu zımpara kağıdıyla başlayın. Diğer yüzeylerde normal kumlu zımpara kağıdıyla başlayın. Her iki durumda da pürüzsüz bitirme için sonrasında ince kumlu bir zımpara kağıdıyla değiştirin.
- Mevcut aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

### Aksesuarlar

Aletinizin performansı, kullanılan aksesuara bağlıdır. BLACK+DECKER ve Piranha aksesuarları, yüksek kalite standartlarına göre ve aletinizin performansını iyileştirmek üzere tasarlanmıştır. Bu aksesuarları kullanarak, aletinizden en iyi performansı alırsınız. Önceden delikli zımpara kağıdı yedek parçalarını yerel BLACK + DECKER bayinizden temin edebilirsiniz. 80 G 5'li paket için X31517-XJ parça numarasını kullanın. 120 G 5'li paket için X31522-XJ parça numarasını kullanın. 240 G 5'li paket için X31527-XJ parça numarasını kullanın.

### Bakım

Aletiniz, minimum bakım gereksinimi ile uzun zaman çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin sürekliliği olarak memnun edici şekilde çalışması, uygun alet bakımına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**Uyarı!** Herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce, aleti kapatın ve fişini çekin.

- Yumuşak bir fırça veya kuru bir bez kullanarak, aletinizdeki havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.
- Motor yuvasını nemli bir bez kullanarak düzenli olarak temizleyin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizlik malzemeleri kullanmayın.

### AB uygunluk beyanı MAKİNE DİREKTİFİ



BLACK+DECKER "teknik veriler" altında, tanımlanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten BLACK+DECKER ile iletişime geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Aşağıda imzası bulunan şahıs, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve BLACK+DECKER adına bu beyanata vermektedir.

**R.Laverick**

Mühendislik Bölümü Müdürü  
BLACK+DECKER Black & Decker,  
Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belçika  
11.2015

### Teknik veriler

KA330E (Tip 1)	
Giriş Gerilimi	V <sub>AC</sub> 230
Güç girişi	B <sub>T</sub> 270
Salınım (yüksez halde)	min <sup>-1</sup> 10, 000 26, 000
Faaliyet yörüngesi (yüksez halde)	min <sup>-1</sup> 5, 000 13, 000
Zımparalama tabanı yüzeyi	mm 90X187
Ağırlık	kg 1,8

#### EN 60745 uyarınca ses basıncı seviyesi:

Ses basıncı (L<sub>PA</sub>) 83,5 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)  
Ses gücü (L<sub>WA</sub>) 94,5 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

#### EN 60745 uyarınca titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı):

Vibrasyon salma değeri (a<sub>v</sub>) 7.2 m/s<sup>2</sup>,  
kararsızlık (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Çevreyi koruma



Ayrı toplama. Bu ürün, normal ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır.

BLACK+DECKER ürününüzün yenilenmesi gerektiğini düşünürseniz veya ürününüzü artık kullanmayacaksınız, söz konusu ürünü ev atıklarıyla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için uygun hale getirin.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı ayrı toplanması, materyallerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen materyallerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önler ve ham madde talebini azaltır.

Yerel yönetmelikler, evlerden gelen elektrikli ürünlerin belediyenin atık toplama noktalarında toplanması için ayrı toplama sağlayabilir veya yeni bir ürün alırken bu noktaları öğrenmek için satıcıdan bilgi alabilirsiniz.

BLACK+DECKER, kullanım sürelerinin sonuna gelen BLACK+DECKER ürünlerinin için toplanması ve geri dönüştürülmesi için bir tesis tedarik etmektedir. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü toplama işlemini bizim adımıza gerçekleştirecek olan yetkili tamir görevlisine teslim edin.

Bu kullanım kılavuzunda belirtilen adresteki yerel BLACK+DECKER ofisine giderek size en yakın yetkili tamir görevlisinin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak yetkili BLACK+DECKER onarım yetkililerinin bir listesi ve satış sonrası servislerin tüm bilgileri ve iletişim detayları aşağıdaki adresten edinilebilir:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garanti

BLACK+DECKER, ürünlerinin kalitesine güvenmekte ve mükemmel bir garanti sunmaktadır. Bu garanti beyanı, yasal haklarınıza bir ek niteliğindedir ve bu haklarınıza hiçbir şekilde zarar vermez. Bu garanti Avrupa Birliği Üye Ülkeleri ve Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi içerisinde geçerlidir.

Bir BLACK+DECKER ürünü hatalı malzeme, işçilik veya uygunluk eksikliği nedeniyle kusurlu hale gelirse, BLACK+DECKER, müşterinin yükünü mümkün olduğunca hafifletmek için satın alma tarihinden itibaren 24 ay içerisinde kusurlu parçaları değiştireceğinin, fazla aşınma ve yıpranmaya maruz kalmış ürünleri tamir edeceğinin veya bu gibi ürünleri yenileyeceğinin garantisini verir. Bu garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir:

- Ürünün ticari, profesyonel ve kiralama amaçlarıyla kullanıldığı durumlar.
- Ürünün kötü kullanıma veya ihmale maruz kaldığı durumlar.
- Ürünün yabancı nesnelere, maddelere veya kaza nedeniyle hasar gördüğü durumlar.
- Ürünün yetkili tamir görevlileri veya BLACK+DECKER servis ekibinden başka kişiler tarafından onarılmaya çalışıldığı durumlar.

Garanti talebinde bulunmak için, ürünü satın aldığınızın kanıtını satıcıya veya yetkili bir tamir görevlisine sunmanız gerekir. Bu kullanım kılavuzunda belirtilen adresteki yerel BLACK+DECKER ofisine giderek size en yakın yetkili tamir görevlisinin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili BLACK+DECKER tamir görevlilerinin bir listesi ve satış sonrası hizmetlerimizin ve iletişime geçilecek kişilerin tüm detayları İnternet üzerinde şu adreste mevcuttur: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Yeni BLACK+DECKER ürününüzü kaydetmek ve yeni ürünler ve özel tekliflerden haberdar olmak için lütfen

[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) web adresini ziyaret edin. Daha fazla bilgi için:

BLACK + DECKER markası ve ürün serilerimiz [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) adresinden temin edilebilir.

## Призначення

Ваш інструмент для шліфування виробництва BLACK+DECKER KA330E призначений для шліфування дерев'яних, металевих, пластмасових та пофарбованих поверхонь. Цей інструмент призначений тільки для використання споживачем.

## Вказівки з техніки безпеки

### Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом



**Увага!** Уважно прочитайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи. Недотримання всіх вказівок щодо безпечної роботи може призвести до ураження електричним струмом та/або серйозних травм.

**Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому.** Термін «електричний інструмент», що використовується у всіх застережливих написах та вказівках щодо техніки безпеки, представлених нижче, відноситься до електричного інструменту, що працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

### 1. Вказівки з безпеки на робочому місці

- a. **Робоче місце повинне утримуватися в чистоті та повинне бути обладнане належним освітленням.** Безлад або погане освітлення на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- b. **Забороняється використання електричного інструменту у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, в умовах наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Іскри, що виникають при роботі електричного інструменту, можуть запалити пил, пари і газу.
- c. **Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту.** Відволікаючі фактори можуть призвести до втрати контролю за роботою інструменту.

### 2. Електрична безпека

- a. **Вилка шнура електричного інструменту повинна відповідати мережевій розетці. Забороняється вносити які-небудь зміни у вилку електричного шнура. Забороняється використання будь-яких штепсельних перехідників при роботі заземленого електричного інструменту.** Відсутність змін у вилках електричних шнурів та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- b. **Не допускайте контакту тіла із заземленими поверхнями таких об'єктів, як труби, радіатори, електроплити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, ризик його ураження електричним струмом підвищується.
- c. **Електричні інструменти не повинні піддаватися впливу дощу та знаходитися в умовах підвищеної вологості.** При попаданні вологи всередину електричного інструменту підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d. **Забороняється використовувати електричний шнур не за призначенням. Ніколи не беріть, не тягніть та не виймайте електричний інструмент за шнур. Електричний шнур не повинен знаходитися поблизу джерел тепла, масла, гострих країв та рухомих деталей.** Пошкоджені та закручені електричні шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e. **При роботі електричного інструменту на відкритому повітрі використовуйте відповідний з'єднувач.** Використання подовжувача, призначеного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f. **Якщо роботи за допомогою електричного інструменту всередині вологого приміщення повинні бути виконані обов'язково, в такому випадку необхідно використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

### 3. Безпека персоналу

- a. При роботі з електричним інструментом необхідно бути обачним, бачити виконувану роботу та керуватися здоровим глуздом. Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втоми та під впливом наркотиків, алкоголю і лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.
- b. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей. Використовувані у відповідних умовах засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска, не ковзаюче захисне взуття, захисна каска або засоби захисту органів слуху завжди знижують ризик травмування.
- c. Не допускайте ненавмисного вмикання інструменту. Перед тим, як підключити джерело живлення або акумулятор, піднімаючи або несучи інструмент, перевірте, щоб його вимикач знаходився у вимкненому положенні. Перенесення інструменту пальцем, розташованому на його вимикачі, або увімкненого інструменту підвищує ризик нещасного випадку.
- d. Перед включенням інструменту завжди знімайте з нього регульовальний та гайковий ключ. Залишений ключ на деталі інструменту, що обертається, може призвести до травмування.
- e. Не прикладайте до інструменту надмірне зусилля під час роботи. Завжди міцно тримайтеся на ногах та зберігайте рівновагу під час роботи. Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент в непередбачених ситуаціях. Одягайте відповідний одяг. Забороняється одягати вільний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися на відстані від рухомих деталей інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими деталями.
- f. Якщо встановлені пристрої підключення засобів пилословлювання та пилозбірників, необхідно перевіряти, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином.

Використання засобів пилословлювання знижує рівень ризику, пов'язаного з наявністю пилу в повітрі.

### 4. Використання та догляд за електричним інструментом

- a. Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструменту. Використовуйте електричний інструмент, відповідний виконуваному завданню. При використанні належного інструменту ви виконаєте роботу краще, з меншим ризиком та зі швидкістю, на яку розрахований ваш інструмент.
- b. Забороняється використовувати інструмент, якщо його вимикач не вмикається та не вимикається. Будь-який електричний інструмент, роботою якого не можна керувати за допомогою його вимикача, являє собою небезпеку та підлягає обов'язковому ремонту.
- c. Перед виконанням регулювання електричного інструменту, заміною його приладдя і постановкою на зберігання необхідно вийняти вилку його електричного шнура з розетки та/або дістати з нього акумулятор. Така превентивна міра безпеки знижує ризик випадкового увімкнення інструменту.
- d. Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками. Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e. Підтримуйте інструмент в робочому стані. Перевіряйте центровку та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструменту. У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати. Багато нещасних випадків відбувається внаслідок того, що інструмент знаходиться в неналежному стані.
- f. Різучі інструменти повинні бути гостро заточеними і чистими. Підтримуваний

в належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими ріжучими краївками менше застряє та легше управляється.

**g. Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці та ін. відповідно до даних вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка повинна бути виконана.** Використання електричного інструменту з метою, відмінною від передбаченого призначення, може призвести до небезпечної ситуації.

## 5. Обслуговування

**a. Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал, і при цьому повинні використовуватися тільки оригінальні запасні деталі.** Завдяки цьому буде підтримуватися безпечний робочий стан електричного інструменту.

## Додаткові вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом



**Увага!** Додаткові вказівки щодо безпечної роботи з шліфувальним інструментом

- **Під час виконання робіт, коли ріжуча деталь електричного інструменту може стикатися з прихованою електропроводкою, інструмент необхідно тримати за діелектричну поверхню.** При контакті ріжучої деталі з проводом, що під напругою, під напругу можуть потрапити металеві деталі електричного інструменту, внаслідок чого виникає небезпека ураження оператора електричним струмом.
- **Для фіксації положення оброблюваної деталі на стійкій основі використовуйте затискачі або інший зручний і практичний спосіб.** Якщо тримати деталь руками або притискати її до тіла, вона буде перебувати в незакріпленому положенні, що може призвести до втрати контролю за роботою інструменту.



**Увага!** Контакт або вдихання пилу, що виникає внаслідок шліфувальної обробки, може становити небезпеку для здоров'я шліфувальника і осіб, що знаходяться поруч. Одягайте

пилозахисну маску, яка спеціально розроблена для захисту від пилу й отруйних газів і гарантує захист всіх осіб, які знаходяться на робочій ділянці або заходять на неї.

- Ретельно видаліть весь пил після виконання шліфування.
- Будьте особливо уважні при шліфуванні поверхонь, покритих фарбою, яка, можливо, містить свинець, і при шліфуванні деяких дерев'яних і металевих поверхонь, які можуть бути джерелом отруйного пилу.
- Дітям і вагітним жінкам забороняється перебувати на робочому ділянці.
- Приймати їжу, пити і курити на робочому ділянці заборонено. Утилізуйте безпечним чином всі частинки пилу та інші відходи.
- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких відсутній необхідний досвід і знання, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом і отримали належні інструкції по роботі з інструментом від особи, відповідальної за їхню безпеку. Щоб діти не гралися з інструментом, вони повинні знаходитися під наглядом.
- Призначення інструменту описане в цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого приладдя і додаткових пристосувань разом з цим інструментом або використання інструменту в цілях, які не рекомендовані в цій інструкції, може призвести до виникнення ризику травмування персоналу та пошкодження майна.

## Безпека інших осіб

- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких відсутній необхідний досвід і знання, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом і отримали належні інструкції по роботі з інструментом від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Щоб діти не гралися з інструментом, вони повинні знаходитися під наглядом.

## Залишковий ризик

Додатковий залишковий ризик може виникнути у випадках використання інструменту, які

можуть бути не враховані в перерахованих вказівках щодо безпечної роботи. Такий ризик може виникати при неправильному, тривалому використанні і т.п. Навіть при дотриманні всіх відповідних правил техніки безпеки і використанні захисних пристроїв деякий залишковий ризик все ж лишається. Він включає:

- **Травми, отримані при торканні обертових і рухомих деталей.**
- **Травми, отримані при заміні деталей, ножів та приладдя.**
- **Травми, отримані внаслідок тривалого використання інструменту. При тривалому використанні інструменту необхідно робити регулярні перерви в роботі.**
- **Погіршення слуху.**
- **Шкода для здоров'я, викликана вдиханням пилю, яка з'являється під час роботи інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, буком або ДВП).**

## Вібрація

Рівні вібрації, зазначені в технічних даних та декларації відповідності, були виміряні у відповідності зі стандартним методом випробувань, викладеним в EN 60745, і можуть використовуватися для порівняння інструментів. Заявлений рівень вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки їх впливу.

**Увага!** Рівень вібрації під час роботи електричного інструменту може відрізнятись від заявленого рівня вібрації, оскільки він залежить від конкретно виконуваної інструментом роботи. Рівень вібрації може бути нижче встановленого рівня.

При оцінці впливу вібрації для визначення заходів безпеки, необхідних 2 002/44 / ЕС для захисту осіб, які постійно працюють з електричними інструментами, необхідно враховувати реальні умови використання та спосіб використання інструменту, вмикаючи всі деталі робочого циклу, такі як час автоматичного вимкнення та холостого ходу додатково до часу запуску.

## Наклейки на інструменті

До поверхні інструменту прикріплені наступні графічні зображення:



**Увага!** Для зниження ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації.

## Електрична безпека



Цей інструмент має подвійну ізоляцію, і тому дріт заземлення йому не потрібен.

Завжди перевіряйте, щоб мережева напруга відповідала значенню, зазначеному в таблиці з паспортними даними.

- У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути виникнення небезпечних ситуацій, його заміну повинен виконати виробник обладнання або уповноважений сервісний центр BLACK+DECKER.

## Використання подовжувача

- Завжди використовуйте тільки затверджений до застосування подовжувач, який відповідає вхідний (споживаної) потужності цього інструменту (дивіться технічні дані). Перед використанням перевірте подовжувач на наявність пошкодження, зносу і ознак старіння. У разі виявлення пошкодження або дефектів замініть подовжувач. У разі використання кабельної котушки завжди розмотуйте подовжувач до кінця. При використанні подовжувача, який не відповідає вхідної потужності інструменту, або пошкодженого або дефектного подовжувача, виникає небезпека виникнення пожежі та ураження електричним струмом.

## Функції

Цей інструмент може володіти всіма або деякими з перерахованих нижче функцій.

1. Вимикач
2. Контейнер для збору пилю
3. Фіксатор контейнера для збору пилю
4. Підставка для шліфування
5. Важіль затиску для наждакового паперу
6. Перемикач кількості обертів

## Збірка

**Увага!** Перед виконанням збірки перевірте, щоб інструмент був вимкнений, а вилка шнура була вийнята з розетки.

**Перевірте, щоб інструмент був вимкнений, а вилка живлення не була вставлена в розетку.**

**Увага!** Забороняється використовувати інструмент без встановленого наждакового аркуша або приналежності.

**Примітка:** Для отримання найкращих результатів завжди використовуйте перфорований наждаковий папір. Якщо наждаковий папір не буде перфорований, контейнер для збору пилу працювати не буде.

### Закріплення аркушів наждакового паперу за допомогою нейлонових петель (Рис. А)

- Переконайтесь що інструмент вимкнений, а вилок шнура вийнята з розетки.
- Притисніть щільно і рівномірно аркуш до основи (4) і переконайтесь що отвори в аркуші були навпроти отворів в основі.

### Установка стандартних наждакових аркушів (Рис. В —D)

- Переконайтесь що інструмент вимкнений, а вилок шнура вийнята з розетки.
- Зробіть м'яким наждаковий аркуш, проводячи його неабразивною стороною по гострому краю робочого столу.
- Натисніть вгору важелі затиску наждакового паперу (5), щоб звільнити їх з утримуючих пазів, і потім розкрийте затискачі, натиснувши на них вниз (Рис. В).
- Встановіть аркуш на підставі (4) і переконайтесь що отвори в аркуші розташовані навпроти отворів в основі (Рис. С).
- Вставте край наждакового аркуша в передній затискач як показано на малюнку (Рис. D).
- Натисніть вниз важіль переднього затиску для наждакового паперу (5) і встановіть його в утримуючому пазі.
- Вставте задній край аркуша в задній затиск, трохи натягуючи аркуш.
- Натисніть вниз важіль заднього затиску для наждакового паперу (5) і встановіть його в утримуючому пазі.

### Установка і зняття контейнера для збору пилу (Рис. Е і F)

- Поверніть фіксатор контейнера для збору пилу (3) проти годинникової стрілки.
- Акуратно дістаньте контейнер для збору пилу (2).
- Підніміть вгору і вийміть фільтр (7) і спорожніть контейнер для збору пилу. Щоб

видалити з фільтру всі частинки, які до нього прилипли, легенько постукайте по кришці фільтра або пройдіться по ньому м'якою щіточкою.

- Вставте фільтр (7) в контейнер для збору пилу (2).
- Вставте контейнер для збору пилу (2) в інструмент.
- Зафіксуйте положення контейнера для збору пилу (3) поворотом за годинниковою стрілкою фіксатора контейнера.

**Примітка:** Регулярно перевіряйте ступінь наповнення контейнера для збору пилу (2). Регулярно спорожняйте контейнер для збору пилу для гарантії максимальної ефективності роботи вашого інструменту.

### Робота інструмента

**Увага!** Дайте можливість інструменту працювати з природною швидкістю. Не перевантажуйте його.

### Перемикач кількості обертів

Перемикач кількості обертів дозволяє підбирати швидкість роботи інструменту залежно від матеріалу робочої деталі.

- Встановіть круглу ручку (6) перемикачя кількості обертів в необхідне положення. Використовуйте високі обороти для дерева, середні обороти для одношарової фанери та синтетичних матеріалів і низькі обороти для акрилового скла, кольорових металів і для зняття фарби. Включення і виключення інструменту (Рис. G)
- Щоб включити інструмент, натисніть передню частину І вимикача (1).
- Щоб вимкнути інструмент, натисніть задню частину О вимикача.

### Поради для ефективного використання інструменту (Рис. H)

- Завжди тримайте інструмент двома руками.
- Не застосовуйте силу до інструмента.
- Регулярно перевіряйте стан наждакового аркуша. Виконуйте його заміну в міру необхідності.
- Шліфування дерев'яних деталей завжди виконуйте вздовж волокон.
- При шліфуванні новонанесених шарів фарби, перед нанесенням нового шару використовуйте наддрібнозернистий абразив.
- При шліфуванні дуже нерівних поверхонь або зняття шарів фарби починайте роботу з грубозернистим абразивом. Обробку інших поверхонь починайте за допомогою



абразиву середньої зернистості. В обох випадках поступово зменшуйте зернистість абразиву і для фінішної обробки використовуйте дрібнозернистий абразив.

- Детальну інформацію про доступне приладдя можна дізнатися у роздрібного продавця.

## Приладдя

Ефективність роботи вашого інструменту залежить від використовуваного приладдя. Приладдя BLACK+DECKER та Piranha розроблені у відповідності з високими стандартами якості, і їх конструкція покращує робочі характеристики вашого інструменту. При використанні цього приладдя ви отримуєте від вашого інструменту максимальну користь. Змінні упаковки і перфорований наждаковий папір можна замовити у вашого регіонального дилера BLACK+DECKER.

Для замовлення 5 аркушів 80G використовуйте номер за каталогом X31517-XJ

Для замовлення 5 аркушів 120G використовуйте номер за каталогом X31522-XJ

Для замовлення 5 аркушів 240G використовуйте номер за каталогом X31527-XJ

## Технічне обслуговування

Конструкція вашого інструменту розрахована на роботу протягом тривалого періоду часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Тривала задовільна робота інструменту забезпечується належним доглядом та регулярним очищенням.

**Увага!** Перед виконанням будь-яких дій з технічного обслуговування інструменту вимкніть інструмент та вийміть вилку його шнура з розетки.

- Регулярно очищуйте вентиляційні прорізи в інструменті і зарядному пристрої за допомогою м'якої щітки або сухої тканини.
- Регулярно очищуйте корпус двигуна за допомогою вологої тканини. Не використовуйте для очищення абразивні матеріали та чистячі засоби на основі неводних розчинників.

## Декларація відповідності ЄС ДИРЕКТИВА З МАШИННОГО ОБЛАДНАННЯ



KA330E

BLACK+DECKER заявляє, що вироби, описані в «технічних даних», відповідають: 2006/42/ЄС, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Ці продукти також відповідають Директивам 2014/30/ЄС та 2011/65/ЄУ. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зв'яжіться з компанією BLACK+DECKER за адресою, яка вказана нижче або на зворотній стороні інструкції.

Нижчепідписаний є відповідальним за складання файлу з технічними даними та підписує цю декларацію від імені BLACK+DECKER.

R.Laverick

Головний інженер  
BLACK+DECKER Black & Decker,  
Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belgium  
11,2015

## Технічні дані

KA330E (Тип 1)			
Вхідна напруга	V <sub>зм. ст.</sub> 230		
Споживана потужність	270		
Колівання (без навантаження)	XB <sup>-1</sup>	10,000	26,000
Траєкторії (без навантаження)	XB <sup>-1</sup>	5,000	13,000
Поверхня шліфувальної підставки	90X187		
Вага	1,8 кг		

### Рівень звукового тиску згідно EN 60745:

Звуковий тиск (L<sub>рА</sub>) 83,5 дБ(А), розкид (К) 3 дБ(А)  
Звукова потужність (L<sub>вдА</sub>) 94,5 дБ(А), розкид (К) 3 дБ(А)

### Сумарні рівні вібрації (сума векторів по тим осях) згідно EN 60745:

Значення вібрації (a<sub>н</sub>) 7,2 м / с<sup>2</sup>  
розкид (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

## Захист навколишнього середовища



Роздільний збір відходів. Забороняється утилізувати цей продукт разом зі звичайними побутовими відходами.

Якщо ви вирішите, що ваш виріб BLACK+DECKER необхідно замінити, або якщо ви не будете його більше використовувати, не утилізуйте його разом з побутовими відходами. Цей продукт підлягає роздільному збору відходів.



Роздільний збір використаних продуктів та пакувальних матеріалів дозволяє здійснювати їх вторинну переробку з подальшим повторним використанням. Використання матеріалів, що пройшли вторинну переробку, знижує забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировинних матеріалах.

Нормативні акти місцевих органів влади можуть передбачати збір використаних електричних виробів окремо від побутових відходів, в муніципальних пунктах збору відходів або в магазині при покупці нового обладнання. BLACK+DECKER надає можливість для збору та повторної переробки продуктів BLACK+DECKER після закінчення терміну їх служби. Щоб скористатися перевагою цього сервісу, будь ласка, надішліть ваш продукт будь-якому уповноваженому представнику з ремонту, який збирає такі вироби від нашого імені. Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Гарантійні зобов'язання

Компанія BLACK+DECKER впевнена в якості своїх виробів та надає виняткову гарантію. Дана заява про гарантії доповнює і ні в якій мірі не порушує ваші законні права. Гарантія дійсна на території держав-членів Європейського Союзу та Європейської зони вільної торгівлі.

Якщо продукт виробництва Black + Decker прийде в непридатність внаслідок неякісних матеріалів, неякісного виготовлення або невідповідності вимогам, BLACK+DECKER гарантує в межах 24-х місяців з дати продажу виконувати заміну дефектних деталей, виконувати ремонт виробів, які зазнали природного зносу, або виконувати заміну таких виробів, для зведення до мінімуму незручностей для покупця, за винятком перерахованих нижче випадків:

- Даний продукт був використаний для продажу, на промислових роботах або здавався на прокат.
- Даний продукт використовувався неправильно або без належного догляду.
- Даному продукту було завдано збитків сторонніми предметами, речовинами або внаслідок надзвичайної події.
- Була здійснена спроба ремонту продукту особами, які не є уповноваженими представниками з ремонту або ремонтно-обслуговуючим персоналом Black+Decker.

Щоб заявити претензію по гарантії, необхідно буде надати підтвердження покупки продавцю або уповноваженому представнику з ремонту. Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Будь ласка, відвідайте наш сайт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), щоб зареєструвати ваше новий виріб BLACK+DECKER і дізнатися про всі наші нові вироби та спеціальні пропозиції. Додаткову інформацію див. на сайті. Весь асортимент продукції BLACK+DECKER доступний на сайті [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## حماية البيئة



الجمع المنفصل. يلزم عدم التخلص من هذا المنتج مع القمامة المنزلية العادية.

إذا لزم في يوم من الأيام

استبدال منتج BLACK+DECKER الخاص بك، أو إذا لم تعد تستخدمه، فلا تتخلص منه مع القمامة المنزلية الأخرى. بل تأكد من إتاحة هذا المنتج للجمع المنفصل.



الجمع المنفصل للمنتجات المستعملة ومواد التغليف يسمح بإعادة تصنيع المواد واستعمالها من جديد. إعادة استعمال المواد المعاد تصنيعها يساعد على منع التلوث البيئي ويقلل الطلب على المواد الأولية.

الأنظمة المحلية قد تنص على ضرورة الاستلام المنفصل للمنتجات الكهربائية من المنازل، في مواقع البلدية للنفايات أو بواسطة بائع التجزئة عندما تشتري منتجاً جديداً.

توفر BLACK+DECKER التسهيلات لاستلام وإعادة تصنيع منتجات BLACK+DECKER عندما تصل إلى نهاية حياتها العملية. للاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل صيانة معتمد والذي سوف يتولى بدوره جمع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك التعرف على موقع أقرب وكيل صيانة معتمد من خلال الاتصال على مكتب BLACK+DECKER المحلي في العنوان الموضح في هذا الدليل. وبدلاً من ذلك، توجد قائمة بوكلاء الصيانة المعتمدين التابعين لشركة BLACK+DECKER والتفاصيل الكاملة لخدمات ما بعد البيع ووسائل الاتصال الخاصة بنا على الإنترنت على الموقع الإلكتروني: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## الضمان

تتق BLACK+DECKER في جودة منتجاتها وتعرض ضماناً طويل الأجل. بيان الضمان هذا يكون بالإضافة إلى حقوقك التي يمنحها القانون ولا يخل بها بأي حال من الأحوال. يسري الضمان في أقاليم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ومنطقة التجارة الحرة الأوروبية.

في حالة وجود خلل في منتج [BLACK+DECKER] بسبب عيب في المواد أو الصناعة أو عدم التوافق مع المعايير، خلال 24 شهراً من تاريخ الشراء، تضمن [BLACK+DECKER] استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات لضمان أقل إزعاج للعميل ما لم:

- يتم استخدام المنتج في أغراض تجارية أو مهنية أو أغراض تأجير.
- يتعرض المنتج لسوء الاستخدام أو الإهمال.
- يتعرض المنتج للتلف نتيجة أشياء أو مواد غريبة أو حوادث.
- يتم محاولة إصلاح المنتج بواسطة أشخاص غير وكلاء الصيانة المعتمدين أو فريق الصيانة التابع لشركة Black+Decker.

للتقديم مطالبة بموجب الضمان، سوف تحتاج إلى تقديم دليل الشراء للبايع أو وكيل الصيانة المعتمد. يمكنك التعرف على موقع أقرب وكيل صيانة معتمد من خلال الاتصال على مكتب BLACK+DECKER المحلي في العنوان الموضح في هذا الدليل. وبدلاً من ذلك، توجد قائمة بوكلاء الصيانة المعتمدين التابعين لشركة BLACK+DECKER والتفاصيل الكاملة لخدمات ما بعد البيع ووسائل الاتصال الخاصة بنا على الإنترنت على الموقع الإلكتروني: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

يرجى زيارة موقعنا [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) لتسجيل منتجك الجديد من [BLACK+DECKER] ولكي نظل على علم بأحدث المنتجات والعروض. الجديدة تتوافر معلومات إضافية على الرابط تتوافر العلامة التجارية لشركة [Black + Decker] ونطاق منتجاتنا على الرابط [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## بيان توافق المجموعة الأوروبية

موافقة الماكينات



BDGL2218

تقر شركة BLACK+DECKER بأن هذه المنتجات الموضحة أسفل بند "البيانات الفنية" متوافقة مع المواصفات: EC. EN/2006/42، 60745-1:2009 + A11:2010. EN 60745-2-3:2011

هذه المنتجات تتوافق أيضاً مع المواصفة EC/2004/108 (حتى 19.04.2016)، EU/2014/30 (من 20.04.2016) و EU/2011/65 للحصول على مزيد من المعلومات يرجى الاتصال بشركة BLACK+DECKER على العنوان التالي أو الرجوع إلى ظهر الدليل

الموقع أدناه مسئول عن الإيفاء بإتمام الملف الفني وإخراج هذا الإقرار بالنيابة عن شركة BLACK+DECKER.

رأوفريك

مدير القطاع الهندسي

شركة BLACK+DECKER Black &amp; Decker

أوروبا، شارع إيجيد فالنفرت شترات 18-14

2800 ميونخ، بلجيكا

11.2015

## البيانات الفنية

KA330E (النوع 1)	
دخل الجهد الكهربائي	270
دخل الطاقة	26,000 - 110,000
التذبذبات (لا حمل)	دقيقة 13,000 - 15,000
الدورات (لا حمل)	سطح قاعدة السفرة 187 × 90 ملم
الوزن	1.8 كيلو جرام

## مستوى ضغط الصوت وفقاً للمواصفة EN 60745:

ضغط الصوت 83.5 (L<sub>PA</sub>) ديسيبل (A)، الشك (K) 3 ديسيبل (A)طاقة الصوت 94.5 (L<sub>WA</sub>) ديسيبل (A)، الشك (K) 3 ديسيبل (A)

## إجمالي قيم الاهتزاز وفقاً

للمواصفة EN 60745:

قيمة انبعاث الاهتزاز 7.2 (a<sub>w</sub>) متر / ثانية<sup>2</sup>عدم اليقين 1.5 (K) متر / ثانية<sup>2</sup>

## التحكم في السرعة المتغيرة

توفر لك خاصية التحكم في السرعة المتغيرة ضبط وتكييف سرعة أداء الجهاز تبعاً لمادة قطعة الشغل.

- اضبط مقبض التحكم (6) على الإعداد المطلوب. استخدام السرعة العالية على الأخشاب والسرعة المتوسطة على القشرة الخارجية والمواد اصطناعية والسرعة البطيئة على زجاج الأكريليك والمعادن غير الحديدية وإزالة الدهانات.

## التشغيل والإطفاء (الشكل [ز])

- لتشغيل الجهاز، اضغط على الجزء الأمامي [I] من مفتاح التشغيل / الإيقاف (1).
- لإطفاء الجهاز، اضغط على الجزء الخلفي [O] من مفتاح التشغيل / الإيقاف.

## نقاط خاصة بالاستخدام الأمثل (الشكل [ح])

- احمل الجهاز دوماً باستخدام كلتا يديك.
- لا تُفرط في الضغط على الجهاز.
- تفقد حالة لوح السفرة بصورة منتظمة. استبدل لوح السفرة عند الضرورة.
- انشر دوماً في اتجاه ألياف قطعة الخشب.
- استخدم حبيبات دقيقة إضافية عند نشر طبقات جديدة من الطلاء قبل وضع طبقة أخرى.
- ابدأ بحبيبات زاوية خشنة عند العمل على أسطح غير مستوية أو عند إزالة طبقات الطلاء. ابدأ بحبيبات متوسطة الخشونة عند العمل على الأسطح الأخرى. انتقل تدريجياً إلى الحبيبات الدقيقة في كلتا الحالتين للحصول على لمسة نهائية ناعمة لمساء.
- تواصل مع تاجر التجزئة لديك للحصول على مزيد من المعلومات حول الكماليات المتاحة.

## الكماليات

تعتمد كفاءة أداء هذه الأداة على الكماليات المستخدمة. أعدت ملحقات وكماليات [BLACK+DECKER و Piranha] هندسيًا طبقاً لأعلى معايير الجودة وصُممت لتحسين أداء جهازك. ويمكنك الحصول على أفضل النتائج من خلال استخدام هذه الكماليات.

يتوفر من لدى تاجر التجزئة المحلي لشركة [BLACK+DECKER] خدمة استبدال حزم أوراق السفرة قبل تمزقها.

لحزم أوراق السفرة [5 - 80G]، استخدم القطعة رقم [-X31517]

لحزم أوراق السفرة [5 - 120G]، استخدم القطعة رقم [-X31522]

لحزم أوراق السفرة [5 - 240G]، استخدم القطعة رقم [-X31527]

## الصيانة

تم تصميم هذه الأداة لكي تعمل لفترة طويلة بأقل قدر من الحاجة للصيانة. ويعتمد استمرار الجهاز في أداء عمله على النحو المرضي على العناية المناسبة والتنظيف المنتظم.

**تحذير!** قبل إجراء أية أعمال صيانة، قم بإيقاف الأداة وفصلها عن الكهرباء.

- قم بتنظيف منافذ التهوية بانتظام في أدائك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- نظف علبة المحرك بانتظام بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المذيبية.

## الاهتزاز

قيم انبعاث الاهتزازات المعلنة والمثبتة في المواصفات الفنية وإعلان التوافق تم قياسها بما يتوافق مع طرق الاختبار المعيارية وفقاً لمواصفة EN 60745، ويمكن أن يتم استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. قيم انبعاث الاهتزازات المعلنة يمكن أن يتم استغلالها أيضاً في التقييم الأولي للتعرض للاهتزاز.

تحذير! قيمة انبعاثات الاهتزازات الصادرة أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة الكهربائية يمكن أن تتباين عن القيمة الموضحة اعتماداً على طرق استخدام الأداة. مستوى الاهتزاز يمكن أن يزيد إلى أعلى من المستوى المثبت.

عند القيام بتقييم التعرض للاهتزاز لتحديد إجراءات السلامة الضرورية وفقاً للمواصفة EC/2002/44 الرامية لحماية الأفراد بانتظام باستخدام أدوات الطاقة الكهربائية في العمل، فيتعين أن يتم تقدير التعرض للاهتزاز مع الوضع في الحسبان الظروف الفعلية للاستخدام وطريقة استعمال الأداة، ومراعاة كل أجزاء دورة التشغيل، مثل مواقيت إطفاء الأداة وتشغيلها على الوضع المحايد بالإضافة إلى زمن التشغيل.

## الملاحظات الموجودة على الأداة

الصور المصغرة التالية موجودة على الأداة:



تحذير! لغرض تقليل مخاطر الإصابات فيجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.

## السلامة من مخاطر الكهرباء



هذا الجهاز معزولاً عنلاً مزودجاً، وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. تحقق دائماً من أن فولت مصدر الكهرباء مماثل للفولت المطلوب المبين على الجهاز.

- في حالة تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله من قبل جهة التصنيع أو أي مركز خدمة معتمد من بلاك أند ديكر لتجنب المخاطر.

## استخدام كابل امتداد

- احرص دائماً على استخدام كابل امتداد معتمد ومناسب لدخل طاقة هذه الأداة (انظر البيانات الفنية). قبل الاستخدام، افحص كابل الامتداد للتحقق من وجود علامات الضرر أو البلي أو التقادم. استبدل الكابل الامتداد إذا ما كان متضرراً أو تالفاً. عند استخدام بكرة كابلات فاحرص على فك ملفات الكابل تماماً. قد تترتب مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية على استخدام كابل امتداد غير مناسب لدخل طاقة هذه الأداة أو الذي قد يكون متضرراً أو تالفاً.

## الخواص

تشتمل هذه الأداة على بعض أو جميع الأجزاء التالية:

1. مفتاح التشغيل/الإيقاف
2. علبية جمع الأتربة والنشارة
3. قفل علبية جمع الأتربة والنشارة
4. قاعدة السفرة
5. عتلة قائمة الأوراق
6. مقبض التحكم مُتغير السرعة

## التجميع

تحذير! قبل التجميع، تحقق من أن الجهاز مطفاً ومفصول.

## ضبط ألواح السفرة (الأشكال [أ] و[ب] - [د])

تحذير! لا تستخدم الجهاز مطلقاً دون تثبيت لوح السفرة والكماليات في موضعها.

ملاحظة: استخدم دوماً ورقة سفرة مُثَقِّبة للحصول على أفضل النتائج. إذا لم يكن ورق السفرة مثقوباً، فعندئذٍ لن تعمل علبية جمع الأتربة والنشارة.

## ضبط ألواح السفرة باستخدام حلقات نيلون (الشكل [أ])

- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء.
- اضغط على لوح السفرة بقوة واعتدال على قاعدة السفرة مع الحرص على محاذاة واصطفاف الثقوب الموجودة في اللوح أمام الثقوب الموجودة في القاعدة.

## ضبط ألواح السفرة العادية (الأشكال [أ] و[ب] - [د])

- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء.
- قم بتنعيم ورقة السفرة عن طريق فرك جانبيها غير الكاشط على حافة قسلة الشغل.
- اضغط على عتلات قائمة الأوراق (5) لأعلى لتحريرها من أخاديد التثبيت وقم بفتح قامات الأوراق بالضغط عليها لأسفل (الشكل [ب]).
- ثبت ورقة السفرة داخل قاعدة السفرة (4)، مع الحرص على محاذاة واصطفاف الثقوب الموجودة في اللوح أمام الثقوب الموجودة في القاعدة (الشكل [ج]).
- أدخل حافة ورقة السفرة في قائمة الأوراق الأمامية على النحو المبين في الشكل [د].
- اضغط عتلة قائمة الأوراق (5) لأسفل وثبتها داخل أخدود التثبيت. في حين الحفاظ على شد بسيط لورقة السفرة، أدخل الحافة الخلفية للورقة في قائمة الأوراق الخلفية.
- اضغط عتلة قائمة الأوراق (5) لأسفل وثبتها داخل أخدود التثبيت.

## تركيب وخلق علبية جمع الأتربة والنشارة (الشكلين [هـ] و[و])

- أدر قفل علبية جمع الأتربة والنشارة (3) عكس اتجاه قارب الساعة.
  - اسحب علبية جمع الأتربة والنشارة (2) بحذر وعناية.
  - اسحب المرشح (7) للخارج وأفرغ محتويات علبية جمع الأتربة والنشارة. يمكن الطرق على غطاء المرشح بلطف أو مسحه باستخدام فرشاة تنظيف ناعمة للتخلص من أي جزيئات مخلفات عالقة به.
  - أدخل المرشح (7) في علبية جمع الأتربة والنشارة (2).
  - اسحب علبية جمع الأتربة والنشارة (2) داخل الجهاز.
  - أحكم تثبيت علبية جمع الأتربة والنشارة (3) داخل موضعها عن طريق تدوير قفل العلبية باتجاه عقارب الساعة.
- ملاحظة: نفد علبية جمع الأتربة والنشارة (2) على فترات مُنتظمة. أفرغ علبية جمع الأتربة والنشارة مراراً لضمان الأداء الأمثل لجهازك.

## الاستخدام

تحذير! اترك الأداة تعمل بسرعتها. لا تقطع في التحميل.

الأجزاء المعدنية لأداة الطاقة الكهربائية "الحية" ويمكن أن يعرض المشغل لصدمة كهربائية

- استخدم المشابك أو أية طرق عملية أخرى لغرض تأمين وتدعيم قطعة الشغل على منصة ثابتة. القيام بالعمل يدويًا أو في مقابل جسمك يجعل قطع الشغل غير مستقرة ويمكن أن يؤدي إلى فقدان التحكم.



**تحذير!** قد يؤدي ملامسة أو استنشاق الغبار الناتج عن تطبيقات السفررة إلى الإضرار بصحة المشغل وربما يؤثر على المارة أيضًا. قم بارتداء قناع الحماية من الأتربة المصمم خصيصًا للوقاية من الغبار والأبخرة، واحرص على تأمين وحماية الأشخاص المتواجدين بمنطقة العمل أو الداخلين إليها.

- تخلص تمامًا من الغبار والنشارة عقب الانتهاء من السفررة.
- توخى الإهتمام وبذل العناية الخاصة عند سفررة طبقات الطلاء التي يحتمل أن تكون مصنوعة من الرصاص أو عند سفررة الأخشاب أو المعادن التي قد تنتج غبار سام.
- لا تسمح للأطفال أو النساء الحوامل بالدخول إلى منطقة العمل.
- يحظر عليك الأكل أو الشرب أو التدخين داخل منطقة العمل.
- تخلص بصورة آمنة من جزيئات الغبار والنشارة وغيرها من جزيئات الحطام الأخرى.
- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والذهنية والحسية والعقلية المتدنية والخبرة والمعرفة القليلتين (بما في ذلك الأطفال) إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم. يلزم الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- يحدد دليل التعليمات هذا الاستخدام المصمم للجهاز له. استخدام أي قطع كيميائية أو ملحقة غير الموجودة مع الجهاز أو استخدام الجهاز في غرض غير المنصوص عليه في هذا الدليل قد يشكل خطراً أو يؤدي إلى حدوث إصابة و/أو أية أضرار.

### سلامة الآخرين

- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والذهنية والحسية والعقلية المتدنية والخبرة والمعرفة القليلتين (بما في ذلك الأطفال) إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يلزم الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

### المخاطر الأخرى

- عند استخدام الأداة يمكن أن تظهر مخاطر أخرى إضافية قد لا تكون مدرجة في تحذيرات السلامة المذكورة. قد تظهر هذه المخاطر نتيجة لإساءة الاستخدام، أو الاستخدام لفترة طويلة، وما إلى ذلك، حتى مع سريان تطبيقات السلامة وتطبيق تجهيزات السلامة فهناك بعض المخاطر الأخرى التي لا يمكن تجنب وقوعها، وهي تشمل:
  - إصابات تنشأ جراء ملامسة أية أجزاء دوارة/متحركة.
  - إصابات تنشأ عند تغيير أية أجزاء أو سفرات أو كيميائيات.
  - إصابات تنشأ جراء طول فترة استعمال الأداة. عند استعمال الأداة لفترات ممتدة تحقق من إيقافها بانتظام للاستراحة.
  - تضرر السمع.
  - المخاطر الصحية الناتجة عن استنشاق الغبار المتكون عند استخدام الأداة الخاصة بك (على سبيل المثال: العمل في قطع خشبية، ولا سيما البلوط والزان وقطاعات (MDF).

a. لا تستخدم العنف مع أداة الطاقة الكهربائية. استخدم أداة الطاقة الكهربائية الصحيحة لتطبيقاتك. أداة الطاقة الكهربائية الصحيحة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً على المعدل الذي تم تصميمه لأجله.

b. لا تستخدم أداة الطاقة الكهربائية إذا لم يتم استخدام المفتاح لشغلها وإطفاؤها. أية أداة طاقة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تصبح خطرة ويجب أن يتم إصلاحها.

c. أفضل القابس عن مصدر الطاقة الكهربائية و/أو علية البطارية من أداة الطاقة الكهربائية قبل الشروع في إجراء أية تعديلات ضبط أو تغيير الكميائيات أو تخزين أدوات الطاقة الكهربائية. من شأن اتخاذ إجراءات السلامة الوقائية هذه أن يقلل من خطر بدء تشغيل أداة الطاقة الكهربائية فجأة.

d. خزن أدوات الطاقة الكهربائية المتعطلة بعيداً عن متناول يد الأطفال ولا تسمح للأفراد من غير ذوي الخبرة في التعامل مع أداة الطاقة الكهربائية أو لبسوا على علم بهذه التعليمات بتشغيل أداة الطاقة الكهربائية. أدوات الطاقة الكهربائية خطرة في أيدي المستخدمين غير المتدربين.

e. احرص على صيانة أدوات الطاقة الكهربائية. إفحص الجهاز أيضاً للتعرف على حالات عدم انتظام أو تجلد الأجزاء المتحركة أو الأجزاء المكسورة وأية حالة يمكن أن تؤثر على تشغيل أدوات الطاقة الكهربائية. إذا ما تحققت من وجود ضرر فأحرص على إصلاح أداة الطاقة الكهربائية قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء عدم صيانة أدوات الطاقة الكهربائية بالشكل الكافي.

f. احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل مناسب وحوافها حادة احتمالية أن تنلم ضعيفة ويمكن التحكم فيها بشكل أسهل.

g. استخدم أداة الطاقة الكهربائية والكميائيات ورووس الأداة وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المراد تنفيذها. استخدام أداة الطاقة الكهربائية لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يتسبب في التعرض لمواقف خطيرة.

### 5. الخدمة

a. احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح أداة الطاقة الكهربائية الخاصة بك فقط باستخدام قطع الغيار المطابقة. ومن شأن ذلك أن يضمن سلامة صيانة أداة الطاقة الكهربائية.

### تحذيرات إضافية متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية

تحذير! تحذيرات إضافية متعلقة باستخدام ماكينات السفررة



- احرص على حمل أداة الطاقة الكهربائية باستخدام أسطح الإمساك المعزولة عند القيام بالتشغيل في الأماكن التي يمكن أن ينشأ فيه تلامس بين كميائيات التقطيع وبين الأسلاك المختلفة. كميائيات التقطيع المحتوية على سلك "حي" يمكن أن تعرض

## الاستخدام المقصود

صُممت ماكينة السنفرة [BLACK+DECKER KA330E] لسنفرة الخشب والمعدن والبلاستيك والأسطح المطلية. هذا الجهاز مُعد لاستخدام العملاء فقط.

## تعليمات السلامة

## تحذيرات عامة متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية



تحذير! احرص على قراءة كل تحذيرات السلامة والتعليمات ذات الصلة. أي قصور في اتباع تعليمات السلامة الموضحة أدناه يمكن أن يتسبب في

التعرض لصدمة كهربائية ونشوب حريق و/أو وقوع إصابات بالغة.

احرص على ضرورة الاحتفاظ بكل التحذيرات والتعليمات ذات الصلة للاستخدام المستقبلي كمرجع. المصطلح "أداة الطاقة الكهربائية" الوارد في كل التحذيرات المدرجة أدناه يشير إلى أداة الطاقة الكهربائية المشغلة بكابل (محزمة ثنائي الخطوط) يوصل بشبكة التيار الأساسية أو بطارية (بدون كابلات).

## 1. سلامة منطقة العمل

a. احرص على أن تكون منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. فالمناطق غير المرتبة أو المظلمة تستدعي وقوع حوادث.

b. لا تقم بتشغيل أدوات الطاقة الكهربائية في أجواء انفجارية، مثل تلك المحتوية على سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. أدوات الطاقة الكهربائية تسبب في وجود شرر يمكن أن يشعل الغبار أو الشعلات.

c. احرص على إبعاد الأطفال والمارة عن تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. مصادر صرف الانتباه يمكن أن تجعلك تفقد القدرة على التحكم.

## 2. السلامة من مخاطر الكهرباء

a. يلزم توافق قوايس أداة الطاقة الكهربائية مع مصدر التيار الكهربائي. تجنب مطلقاً تعديل القابس بأية طريقة. لا تستخدم مكيف القابس مع أداة الطاقة الكهربائية المتصلة بالأرضي (موزع). عدم تعديل القابس واستخدام فتحات الكهرباء المناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.

b. تجنب ملامسة الجسم مع أسطح مؤرضة، مثل المواسير والمشعات والإطارات والمبردات. يوجد خطر مزائد من التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك أصبح في وضع تأريض.

c. لا تعرض أدوات الطاقة الكهربائية للمطر أو ظروف الرطوبة. تسرب الماء إلى داخل أداة الطاقة الكهربائية سوف يزيد من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

d. لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم السلك مطلقاً لأغراض حمل أداة الطاقة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. احرص على وضع السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. الأسلاك المتضررة أو المتشابكة تزيد من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

e. عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية في الخارج فاستخدم سلك امتداد مناسباً للاستخدام الخارجية. استخدام سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

f. إذا تعذر تجنب تشغيل أداة الطاقة الكهربائية في منطقة رطبة فاستخدم شبكة تغذية محمية بقاطع الدائرة (RCD). استخدام قاطع الدائرة يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

## 3. السلامة الشخصية

a. كن متيقظاً وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. لا تستخدم أداة الطاقة الكهربائية عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. فحالة عدم الانتباه عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية يمكن أن تتسبب في وقوع إصابات شخصية بالغة.

b. استخدم تجهيزات الحماية الشخصية الوقائية. احرص دائماً على ارتداء واقية العينين. تجهيزات الحماية، مثل قناع الغبار وأحذية السلامة غير الانزلاقية والقفازات المثبتة أو واقية السمع المستخدمة لظروف مناسبة سوف تقلل من معدل التعرض لإصابات شخصية.

c. تجنب بدء العمل بدون قصد. تحقق من أن المفتاح في وضع الإطفاء قبل التوصيل بمصدر الطاقة الكهربائية و/أو عنبة البطارية أو النفاط أو حمل الأداة. حمل أدوات الطاقة الكهربائية وإصبعك على المفتاح أو أدوات الطاقة الكهربائية المشغلة من شأنه أن يستدعي وقوع حوادث.

d. تخلص من أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. مفتاح ربط أو ضبط موصل بالجزء الدوار من أداة الطاقة الكهربائية يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات شخصية.

e. لا تتابع في التجاوز. احرص على أن تتوفر القواعد ونسب الأوزان في كل الأوقات. ومن شأن ذلك أن يتيح إمكانية تحكم أفضل في أداة الطاقة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

f. ارتد زياً مناسباً. لا ترتد الملابس الفضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبقاء شعرك وملابسك والقفازات بعيداً عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل يمكن أن تنحسر في الأجزاء المتحركة.

g. عند توفير أجهزة متعلقة بتوصيل مرافق تنقية الغبار وتجميعه فتتحقق من أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم. استخدام خاصية تجميع الغبار يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.

4. استخدام أداة الطاقة الكهربائية والعناية بها

## Names & Addresses for Black & Decker Service Concessionaries

**ALGERIA:** SARL Outillage Corporation, After Sale Service Center-08, Rue Mohamed Boudiaf - Cheraga, Algiers, Algeria, Tel: +213 21 375131, Fax: +213-0-369667. **AZERBAIJAN:** Kontakt - NN LLC, M.Qashqay 43, Baku, Azerbaijan Az1000. Tel: +994 12 4082050, Fax: +994 12 4117090. **BAHRAIN:** Alfouz Services Co. WLL., P.O. Box 26562, Tubli, Manama, Tel: +973-17783562/17879987, Fax: +973-17783479. Kewalram & Sons Co. WLL P.O. Box 84, Manama, Kingdom of Bahrain, Tel: +973-17213110/17210617/17210619, Fax: +973-17213211/17210627. **BANGLADESH:** Ultra Corporation, 8, Kushol Centre, Uttara, Dhaka 1230. Tel: +880-2-8922144, Fax: +880-2-8951339. **EGYPT:** Anasia - Egypt for Trading S.A.E., 9, Mostafa Refaat St., Sheraton Heliopolis Bldgs., Cairo, Egypt, P.O.Box 2443 Heliopolis 11361, Tel. : (202) 268 4159, Fax.: (202) 268 4169, www.anasia.com. **ETHIOPIA:** Seif Sherif Trade PLC -Arada Sub City, Kebele 01-02, Global Insurance Bldg., 2nd Flr. Room 43, P.O.Box 2525, Addis Ababa, Ethiopia, Tel: 00-251-11-1563968/ 1563969, Fax: 00-251-11-1558009. **INDIA:** Gryphon Appliances Ltd., D-6/4, Okhla Industrial Area, Phase-I, New Delhi-110020, Tel: +91-11-46731111, Fax: +91-11-46731111. **JORDAN:** Bashiti Hardware, 93 King Abdullah 2nd St., Opp ELBA House, P.O. Box 3005, Tel: +962-6-5349098 ext.11, Fax: +962-6-5330731. **KENYA:** Leading Concepts, P.O. Box: 40877-00100, Nairobi, Kenya. Tel: +254 20 690 5000, Fax: +254 20 690 5111. **KUWAIT:** Al Omar Technical Co., P.O. Box 4062, Safat 13041, Kuwait, Tel: 00965-24848595/ 24840039, Fax: 00965-24845652. The Sultan Centre, P.O. Box 26567-13126 Safat, Kuwait, Tel: 00965-24343155 Etn. 432, Fax: 00965-24319071. **LEBANON:** Aces Service Centre, P.O. Box 90-102, Nahr El Mot, Seaside Highway, Pharaon Building, Beirut. Tel: 00961-1-898989, Fax: 00961-1-245880. **LIBYA:** Homeworld Co., Building No.5, Senidal St., Amr Ibn Elaas Road, Benghazi, Libya. Tel: 00218-61-9094183. Service Center1 - Benghazi: Tel: +218-061-3383994, Fax: +218-092-7640688, Service Center2 - Tripoli: Tel: +218-021-3606430, Fax: +218-092-6514813. **MALTA:** John G Cassar Ltd. 36-Victory Street, Qormi QRM 06, Malta. Tel: +356-21493251, Fax: +356-21483231. **MAURITIUS:** J.M. Goupille & Co. Ltd., Rogers Industrial Park 1, Riche Terre, Mauritius, Tel: +230 206 9450 / +230 207 1700, Fax: +230 206 9474/ +230 248 3188. **MOROCCO:** UATS 26 Rue Ennarjisse, Hay Erraihan, Beausejour - Hay Hassani-Casablanca, Morocco. Tel: +212 522945114, Fax: +212 522942442. **NEPAL:** Universal Electrocom, Tripureshwor, Kathmandu, Nepal. Tel:+977-1-4265191. **NIGERIA:** Dana Electronics Ltd. (Lagos) 116/ 120, Apapa Oshodi Express Way, Isolo, Lagos, Nigeria. Tel: +234-17431818/ +234-8037767774/ +234-8057445477. (Abuja) 18, A.E. Ekuinam Street, Off Obsfemi Awolowo Road, Utako, Abuja, Nigeria. Tel: +234-8032276101/ +234-8037767774. (Kano) 9A - Mai Malari Road, Bompai, Kano, Nigeria. Tel: +234-8053294947/ +234-8037767774. **OMAN:** Oman Marketing & Service Co. (Omasco), P.O. Box 2734, Behind Honda Showroom, Wattayah, Oman, Tel: +968-24560232/ 24560255, Fax: +968-24560993. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), Al Ohi, Sohar, Oman, Tel: +968-26846379, Fax: +968-26846379. Oman Marketing & Service Co. (Omasco) - Sanaya, Salalah, Oman, Tel: 00968-23212290, Fax: +968-23210936. **PAKISTAN:** Ammar Service & Spares - 60-Bank Arcade, Serai Road, Karachi, Pakistan, Tel: 0092-21-32426905, Fax: 0092-21-32427214. **PHILIPPINES:** 476 J. P. Rizal St., cor Kakarong St. Brgy Olympia, Makati City, Tel: +632 403-5698. **QATAR:** Al Muftah Service Centre - Al Wakrah Road, P.O. Box 875, Doha, Qatar. Tel: 00974-4650880/ 4650110/ 4446868, Fax: 00974-4441415/ 4662599. **SAUDI ARABIA: (Al Khobar)** Al-Suwaiket Catering & Trading Co., P.O.Box 4228, King A.Aziz Street, Al Khobar, Tel: +966-3-8591088, Fax: +966-3-8595648. Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est. P.O. Box 76026, Al Khobar #31952, Tel: +966-3-8140914, Fax: +966-3-8140824. **(Jeddah)** Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 366, Jeddah-21411, Tel: +966-2-6511111, Fax: +966-2-6503668. **(Riyadh)** Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 566, Riyadh-11421, Tel: 00966-1-4124444, Fax: +966-1-4033378. **SOUTH AFRICA:** Trevco Power Tool Service 14 Steenbok Street, Koedoespoort, 0186, Pretoria, South Africa, Tel: +27-86-1873826, Fax: +27-86-5001771. **SRI LANKA:** Delmege Construction Products (Pvt) Ltd., No 101 Vinayalankara Mawatha, Colombo-10, Sri Lanka, Tel: +94-11-2693361-7, Service hotline: +94-77-2211111. **TUNISIA:** Société Tunisienne De Manutention - Rue de la Physique, Nouvelle Zone Industrielle de Ben Arous-2013 Tunisie, Tel: +216-71-386102/ 380620, Fax: +216-71380412 ext 216. **UGANDA:** Anisuma Investment and Services Ltd., J R complex, Ware House No.5, Plot No 101, 3rd Street Industrial Area, Jinja Road, Kampala, Tel: +256-414237106. **UAE: (Abu Dhabi)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-6726131, Fax: +971-2-6720667. **(Al Ain)** Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sadal/Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain. Tel: +971-3-7216690, Fax:+971-3-7216103 **(Dubai)** Black & Decker (Overseas) GmbH, P.O. Box 5420, Dubai, Tel: +971-4-8127400/ 8127406, Fax: +971-4-2822765. **(Musaffah)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-5548315, Fax: +971-2-5540461. **(Sharjah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 25793, Sharjah, Tel: +971-6-5395931, Fax: +971-6-5395932. **(Ras Al Khaimah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O.Box 10584, Ras Al Khaimah, Tel: +971-7-2277095, Fax: +971-7-2277096. **YEMEN (Aden)** Muala St., Tel: +967 2 222670, Fax: +967 2 222670. **(Sana'a)** Middle East Trad. Co. Ltd., P.O. Box 12363, Hayel Street, Sana'a. Tel: +967-1-204201, Fax: +967-1-204204. **(Taiz)** Middle East Trading Co. (METCO), 5th Flr. Hayel Saeed Anam Bldg, Al-Mugamma St. Taiz, Yemen, Tel: +967-4-213455, Fax: +967-4-219869.



# Имена и адреса дистрибьютеров Black & Decker

**Альметьевск**, ООО "Смарт", 423451, ул. Тухватуллина, д.112, база Смарт, Телефон: (8553) 30-01-01, Факс: (8553) 30-00-01. **Ангарск**, ООО "ВСРТА Кемеровские заводы" 665800, ул. Рабочего Штаба, д. 87, Телефон: (3955) 77-91-02, 96-96-59, Факс: (3955) 77-91-02. **Архангельск**, ООО "Архлес-сервис", 163071, ул. Тимме, д. 23, Телефон: (8182) 27-00-49, 29-35-86, Факс: (8182) 27-00-49. **Астрахань**, ООО "Компания Инструмантал", 414057, ул. Рождественского, д. 1 Ж, Телефон: (8512) 35-14-46, 35-14-46, Факс: (8512) 50-21-21. **Астрахань**, ООО "Мастер-Класс", 414014, ул. Ярославская, д. 34 А, Телефон: (960) 856-05-11. **Ачинск**, ООО "Экстрим-Центр", 662150, ул. Дзержинского, д. 36, Телефон: (39151) 6-23-22. **Барнаул**, ИП Бескишкин В. П., 656010, ул. пр-т Ленина, д. 73, Телефон: (3852) 61-77-12, Факс: (3852) 61-77-12. **Барнаул**, ИП Никитин М. Д., 656067, ул. Балтийская, д. 66 А, Телефон: (3852) 45-58-47, 8 (964) 603-72-52, Факс: (3852) 45-39-85. **Белгород**, ООО "ЦентрИнструментСервис-Белгород", 308002, ул. Богдана Хмельницкого пр-т, д. 133 В, Телефон: (4722) 31-82-48, 34-61-29, Факс: (4722) 31-82-48. **Белгород**, ИП Шабанов С. И., 308024, ул. Костюкова, д. 1, Телефон: (4722) 55-86-08, Факс: (4722) 55-26-43. **Благовещенск**, ООО "Амурская электротехника", 675014, ул. Кольцевая, д. 43, Телефон: (4162) 42-30-70. **Бор**, ООО "Молоток", 606440, ул. Первомайская, д. 7 А, Телефон: (83159) 9-35-58, Факс: (83159) 9-35-58. **Брянск**, ИП Тимошин С. Н., 241035, ул. Бурова, д. 14, Телефон: (4832) 68-71-75, Факс: (4832) 68-71-75. **Брянск**, ИП Тимошин С. Н., 241037, ул. Красноармейская, д. 103, Телефон: (4832) 41-71-44, Факс: (4832) 41-71-44. **Великие Луки**, ИП Лещинев Ю. Г., 182100, ул. Мурманская, д. 16, Телефон: (81153) 3-71-20, Факс: (81153) 5-14-60. **Владивосток**, ИП Барса В. А., 690105, ул. Бородинская, д. 46/50, каб. 305, Телефон: (423) 234-57-12, Факс: (423) 234-57-12, **Владикавказ**, ИП Метревели Г. В., 362003, ул. Каюева, д.400, Телефон: (8672) 24-15-73, 51-32-23 Факс: (8672) 51-32-23. **Владимир**, ИП Верстин В. Ф. 600022, ул. пр-кт Ленина, д. 44, Телефон: (4922) 38-27-90, Факс:(4922) 38-67-55. **Владимир**, ООО "ИМКом-Сервис", 600035, ул. Куйбышева, д. 4,Телефон: (4922) 37-06-05. **Волгоград**,ООО "НПФ СЛВЯНЕ", 400074, ул. Козловская, д. 20, Телефон: (8442) 94-52-49, Факс: (8442) 94-52-49. **Волгоград**, ООО "Инструмент-Сервис", 400055, ул. Фадеева, д. 29, Телефон:(8442) 55-00-11, Факс:(8442) 55-00-11, **Волгоград**, ООО "Инструмент-Сервис" 400050 ул., Рокоссовского, д. 52, Телефон: (8442) 55-00-11, Факс: (8442) 55-00-11. **Волжский**, ООО "Инструмент-Сервис" 404106, ул. Большевикская, д.70Б, Телефон: (8443) 55-00-99, Факс:(8443) 55-00-99. **Вологда**, ИП Жувалёв Д. А.160022, ул. Можайского, д. 44. Телефон: (8172) 74-30-63, Факс: (8172) 74-30-63. **Воронеж**, ООО "Энкор-Сервис", 394026, ул.Текстильщиков, д. 2 корп. 3, Телефон: (473) 261-96-35, 261-96-46, Факс: (473) 261-96-35 доб.458. **Воткинск**, ИП Татаринов К. В. 427430 ул. Садовникова, д. 17, Телефон: (950) 171-60-05, 8(963)546-22-34. **Екатеринбург**, ИП Салахов Д. Д. 620026, ул. Розы Люксембург, д. 67 А, Телефон: (343) 251-94-94. **Екатеринбург**, ООО "ИНИГС-Сервис", 620026, ул. Шефская, д. 3, корп. Г, Телефон: (343) 219-28-47, Факс: (343) 264-04-40. **Иваново**, ИП Грушина М. Е.,153000, ул. Красногвардейская д. 33, Телефон: (4932) 30-67-00. **Ижевск**, ИП Струков А. А., 426006, ул. Телигина, д. 30, Телефон: "(3412) 93-24-19", Факс: (3412) 93-24-19, 93-24-20. **Ижевск**, ООО "РЭМО", 426011, ул. Майская, д. 28, Телефон: (3412) 73-95-85, Факс: (3412) 72-72-76. **Иркутск**, ИП Паздникова Л. И. 664075, ул.Байкальская, д. 239, корп.7, Телефон: (3952) 22-60-29, 22-87-24, Факс: (3952) 22-60-29, доб.136. **Иркутск**, ООО "ВСРТА Кемеровские заводы", 664035, ул. Рабочего штаба, д. 87, Телефон:(3952) 77-91-02,96-96-59, Факс: (3952) 77-91-02, 77-93-87. **Ишокар-Ола**, ООО "Дровосек", 424037, ул. Машиностроителей, д. 2 Б, Телефон: (8362) 41-97-70, Факс: (8362) 41-97-70. **Казань**, ИП Федосеев Е. И.,420029, ул. Сибирский Тракт, д. 34 корп. 12, Телефон: (843) 211-99-01 (02.03.04), Факс:(843) 211-99-01 (02.03.04). **Казань**, ООО "Вавилон-С", 420136, ул. Маршала Чуйкова, д. 25, Телефон: (843) 525-44-15, Факс: (843) 525-44-15. **Казань**, ООО "Дровосек", 420129, ул. Габдуллы Тукая, д. 125, корп.3, Телефон: (843) 205-33-92, 205-33-34. **Казань**, ООО "Профтулз", 422625, с. Песчаные Ковали, ул. Октябрьская, д.28,Телефон:(843) 225-80-20. **Казань**, ООО "Профтулз", 422622 с. Сокуры, ул. Державина, д. 9 А,Телефон: (843) 225-20-80, **Калининград**, ИП Скрицкий О. И., 236001, ул. Московский пр., д. 253, Телефон: (4012) 59-06-06, 59-06-13, Факс: (4012) 59-06-13. **Калуга**, ИП Смогилева А. Б., 248000, ул. Карла Либкнехта, д. 31, Телефон: (4842) 22-03-65, (920) 617-81-91. **Кемерово**, ООО "Сервисный центр "Электра",650044, ул. Абызова, д. 12 А, Телефон: (3842) 64-01-03, 64-28-00, 64-04-55, Факс: (3842) 64-00-07, **Киров**, ИП Кассихин В. Н., 610020, ул. Труда, д. 71, Телефон: (8332) 64-66-56, Факс: (8332) 64-66-56. **Киров**, ООО "Дровосек", 610004, ул. Ленина, д. 54,Телефон:(8332) 35-80-24, 35-80-25, Факс: (8332) 35-80-24, 35-80-25, **Киров**, ООО "Неолит", 610035, ул. Пугачева, д. 1, Телефон: (8332) 56-35-63, Факс: (8332) 56-35-63. **Ковров**, ООО "ИМКом-Сервис" 601916, ул. Летняя, д. 24 А, Телефон: (49232) 4-58-66, Факс: (49232) 4-58-66. **Кострома**, ООО "КрафтТулз", 156026, ул. Северной правды, д. 41 А, Телефон: (4942) 32-59-91, (910) 376-00-10, Факс: (4942) 32-59-91. **Краснодар**, ООО "СТО" Авто-Кубань", 350059, ул. Новороссийская, д. 174 А,Телефон: (989) 800-86-32, (918) 977-76-22. **Красноярск**, ООО "Инструмент-Сервис", 660121, ул. Парашютная, д. 15,Телефон:(3912) 61-98-99, 61-98-95, Факс: (3912) 61-98-99, 61-98-95. **Красноярск**, ООО "Сервисный Центр", 660022, ул. Аэровокзальная, д. 21 стр. 2, Телефон: (3912) 41-86-40, Факс: (3912) 41-86-40, **Курск**, ИП Долголев Р. В. 305001, ул. Кожевненная, д.31. А, Телефон: (4712) 38-90-65, Факс: (4712) 38-90-65. **Липецк**, ООО "Арсенал", 398001, 9 марта, д. 13,Телефон:(4742) 74-06-96, 35-32-15, Факс: (4742) 74-66-76, 22-74-78. **Липецк**, ЗАО "ДПрофи", 398035, ул. Космонавтов, д. 43,Телефон:(4742) 31-92-69, 790, Факс: (4742) 31-92-69, 79. **Магнитогорск**, ИП Трухин А. С. 455045, ул. Свободы, д. 7, (3519) 49-26-77, **Миасс**, ИП Макаров В. В., 456317, ул. Академика Павлова, д. 8 Б, Телефон: (904) 305-83-79, **Москва**, ООО "Фирма Технопарк", 121471, ул. Гвардейская, д. 3, к.1,Телефон:(495) 737-81-59, 444-10-70, Факс: (495) 737-81-59. **Урманск**, ИП Гиренко С. Г., 183038, ул. Ленина пр-т, д. 45, Телефон: (8152) 47-47-25, (8152) 47-47-25, **Муром**, ООО "ИМКом-Сервис", 602266, ул. Владимирского шоссе, д. 12, Телефон: (49234) 2-63-41, Факс: (49234) 2-63-41, **Набережные Челны**, ООО "КамаСнабТор", 423803, ул. Сармановский тракт, д. 60,Телефон:(8552) 33-23-12, 44-49-99, **Набережные Челны**, ИП Давлеева И. М., 423800, ул. 40 лет Победы, ГСК "Визиди"бокс №19, Телефон: (962)566-95-23, Факс: (8552) 40-04-48. **Нальчик**, ООО "Техно-Сити", 360004, ул. Кирова, д.137,Телефон:(8662) 40-29-83, Факс: (8662) 40-78-78. **Нижний Новгород**, ИП Федосеев Е. И., 603124, ул. Московские ш., д. 300,Телефон: (831) 274-89-66, 274-89-67, Факс: 274-89-66, доб.117. **Нижний Новгород**, ООО "Пигмент", 603089, ул. Полтавская, д. 32,Телефон: (831) 416-78-70, 416-78-80, Факс: (831) 416-78-70. **Нижний Новгород**, ООО "Дровосек", 603086, ул. Бульвар Мира, д. 7,Телефон: (831) 281-81-91, Факс: (831) 281-81-91, **Новокузнецк**, ООО "Механик", 654005, ул. Пирогова, д. 301,Телефон:(3843) 73-83-17, Факс: (3843) 73-83-17, **Новосибирск**, ООО "Телец", 353920, ул. Героев Десантников, д. 61,Телефон: (8617) 63-50-10, Факс:(8617) 63-50-10, **Новосибирск**, ООО "СТП Регламент", 630091, ул. Советская, д. 52,Телефон:(3832) 20-00-30, Факс: (3832) 20-00-30. **Обнинск**, ИП Вишняков О. В. 249034, ул. Кабицинская Гос Заря №244,Телефон: (48439) 9-07-46, Факс:(48439) 9-07-46. **Сочи**, ЗАО "Исток", 354340, ул. Старонасынная, д. 30/2,Телефон:(8622) 40-20-64, 8-800-100-44-33. **Омск**, ООО "Профинструмент сервис", 644001, ул. Шабалдина, д. 199, к. 1, Телефон: (3812) 36-65-09, Факс: (3812) 36-65-09. **Орел**, ИП Долженков А. В. 302030, ул. Старо-Московская, д. 7,Телефон: (4862) 54-36-07, Факс:(4862) 54-36-07.

## Имена и адреса дистрибьютеров Black & Decker

**Оренбург**, ООО "Уральский мастер", 460050, ул. Томилинская, д. 238/1, Телефон: (3532) 53-26-11, 27-87-97, Факс: (3532) 53-26-11, **Орск**, ИП Балап Ю. Л. 462421, ул. Новосибирская, д. 90, Телефон: (3537) 42-10-99, **Орск**, ООО "Проминком", 462421, ул. Новосибирская, д. 211, Телефон: (3537) 28-15-29, **Пенза**, ООО "Анкор", 440600 ул. Гладкова, д. 10, Телефон: (8412) 55-32-27 , **Пермь**, ООО "КУБ", 614064, ул. Героев Хасана, д. 41, Телефон: (342) 240-25-39, 240-25-38, Факс: (342) 240-25-38, **Петрозаводск**, ООО "Батя - Сервис", 185031, ул. Заводская, д. 4, Телефон: (8142) 74-72-42, 77-15-77, **Псков**, ООО "Сервисный центр "Мастер", 180006, ул. Первомайская, д. 33, Телефон: (8112) 72-45-55, 72-30-56, Факс: (8112) 72-45-55, 72-30-56, **Сочи**, ИП Никишина Т. Л., 354000, ул. 20-й Горнострелковой дивизии д. 16, Телефон: (8622) 241-25-92, **Симферополь**, ООО "Инструмент Крым", 295001, ул. Крылова, д. 21, (0652) 60-09-36, (978) 735-43-12, **Севастополь**, ИП Малинка А. Н., 299033, ул. Льва Толстого, д. 7, (978) 018-27-90, **Пятигорск**, ООО "Электра", 357500, ул. Суворовский проезд, д. 1 А, Телефон: (8793) 38-27-57 Факс: (8793) 38-27-57. **Ростов-на-Дону**, ИП Холод В. Н., 344004, ул. Нансена, д. 140, Телефон: (863) 279-03-05, 8(938)160-52-52. **Ростов-на-Дону**, ООО "Электроинструмент-Сервис", 344079, ул. Нансена, д. 77 (863) 295-74-65, **Рязань**, ООО "С-ФК", 390000, ул. Садовая, д. 33, Телефон: (4912) 28-20-16, 92-34-72, Факс: (4912) 28-20-16, **Рязань**, ИП Ильина Н. С., 390037, ул. Зубковой, д.8 А, Телефон: (4912) 32-07-81, Факс: (4912) 32-07-81, **Самара**, ООО "ЭлектроМаркт", 443052, ул. Земеца, д. 25, Телефон: (846) 955-24-14, Факс: (846) 955-24-14, **Самара**, ООО "Специалист", 443080, ул. 4-й проезд, д. 66, Телефон: (846) 342-52-61, Факс: (846) 342-52-61, **Санкт-Петербург**, ООО "Инфраком - Сервис", 190103, ул. наб. Обводного канала, д. 187, литер Д, Телефон: (812) 777-0-11, 251-83-39, Факс: (812) 251-83-74, 575-48-13, Санкт-Петербург, ООО "Электра", 190013, ул. Рузовская, д. 5/13, литер А, пом. 6-Н. Телефон: (812) 647-35-68, Факс: (812) 647-35-68, **Саратов**, ИП Петриченко В. В., 410005, ул. Соколова, д. 376, Телефон: (8452) 27-26-55, 69-26-15, 69-30-16, Факс: (8452) 69-30-37, **Саратов**, ООО "Дровосек", 410004, ул. Чернышевского, д. 88, Телефон: (8452) 20-03-81, 20-03-87, Факс: (8452) 20-03-81, 20-03-87, **Серпухов**, ИП Беренев Г. А. 142200, ул. Деревня Борисово, Данковское шоссе, д. 3А, Телефон: (4967) 76-12-80, (926) 617-10-19, **Смоленск**, ИП Шульман А. И. 214004, ул. 2-й Красинский переулок, д. 14, Телефон: (4812) 32-15-42, Факс: (4812) 32-15-42, **Сокол**, ООО "Домострой", 162130 ул. Набережная Свободы, д. 52, Телефон: (81733) 2-29-79, 2-26-72, Факс: (81733) 2-29-79, 2-26-72, **Сочи**, ИП Семенченко Т. В. 354000, ул. Транспортная, д. 78/8, Телефон: 8-965-481-13-05, **Сочи**, ИП Никишина Т. Л., 352002, ул. 20-й Горнострелковой, дивизии д.16, Телефон: (8622) 25-52-13, **Ставрополь**, ИП Матвеев А. Б., 355002, ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 89, Телефон: (8652) 55-41-35, Факс: (8652) 55-46-13, **Стерлитамак**, ИП Исаев А. В., 453118, ул. Худайбердина, д. 202 А, Телефон: (3473) 41-41-19, **Тамбов**, ИП Поликашион Ю. В., 392000, ул. Монтажников, д. 8 А, Телефон: (4752) 50-47-67. **Тольятти**, ООО "Инструмент сервис" 445000, ул. Офицерская, д. 24, Телефон: (8482) 51-58-13, 51-54-48, Факс: (8482) 51-54-48, **Томск**, ИП Брусинович Н. К. 634061, ул. Герцена, д. 72, Телефон: (3822) 52-25-02, 97-95-73, Факс: (3822) 52-34-73, **Томск**, ИП Обухов Г. Г. 634063, ул. Мищурина, д. 47, стр. 1, Телефон: (3822) 67-95-74, Факс: (3822) 67-95-74, **Тюмень**, ООО "Спецтехника", 625026, ул. Республики, д. 143, ост. Газпром, Телефон: (3452) 31-03-11, 20-55-97, Факс: (3452) 20-55-97, **Туапсе**, ИП Гвилава В. Б., 352800, ул. Армавирская, д. 8 Б, Телефон: (918) 600-32-42, Факс: (86167) 2-54-47, **Тула**, ИП Машинков Ю. Н., 300041, ул. Коминтерна, д. 24, Телефон: (4872) 55-87-21), **зловая**, ООО "Инструмент-сервис", 301600, ул. Трегубова, д. 31 А, Телефон: (48731) 6-29-64, Факс: (48731) 6-29-64, **Улан-Удэ**, ИП Коркина О. Ю., 670031, ул. Сахьяновой, д. 9 В, Телефон: (3012) 43-70-54, 43-58-61, Факс: (3012) 43-58-61, **Ульяновск**, ООО "ДПС", 432071, ул. пр-т Нариманова, д. 1, Телефон: (8422) 37-01-46, Факс: (8422) 37-01-46, **Ульяновск**, ООО "Дровосек", 432017, ул. Минаева, д. 12, Телефон: (8422) 32-21-28, Факс: (8422) 32-21-28, **Уфа**, ИП Мингалев А. В., 450078, ул. Кирова, д. 101, Телефон: (347) 246-31-86, Факс: (347) 246-31-86, **Ухта**, ООО "ТГ Мужской Инструмент", 169300, ул. **Интернациональная**, д. 40, Телефон: (8216) 72-09-00, **Хабаровск**, ООО "БизнесСтройИнструмент", 680014, ул. Переулк Гаражный, д. 4, Телефон: (4212) 40-07-78, Факс: (4212) 40-07-77, **Чебоксары**, ИП Васильев А. Ю., 428000, ул. Базовый проезд, д. 8 Б, Телефон: (8352) 57-39-62, **Челябинск**, ИП Апалькова Д.П., 454138, ул. Молодогвардейцев, д. 7, корп.3, Телефон: (351) 267-50-01, 267-50-04, Факс: (351) 267-50-01, 267-50-04, **Череповец**, ИП Исупов А. А., 162614 ул. Вологодская, д. 50 А, Телефон: (8202) 202-102, доб.3, **Ярославль**, ООО "ЦентрРегионСервис", 150014, ул. Рыбинская, д. 30/30, телефон: (4852) 20-05-28, 20-05-29, Факс: (4852) 20-05-29, **Ярославль**, ООО "ЯрБошСервис", 150040, ул. пр-т Ленина, д. 37/73, пом. 69, 70, 71 Телефон: (4852) 73-34-91, **Приёмный Пункт**, Саранск, ООО "ФитеС", 430030, ул., Титова, д. 4, Телефон: (8342) 23-32-23, Факс: (8342) 23-32-23, **Тверь**, ООО "Левша", ул. наб. Никитина, д. 142, Телефон: (4822) 52-27-87, **Камышин**, ООО "Инструмент-Сервис" 403873, ул. Пролетарская, д. 111 Б, Телефон: (84457) 5-27-27 Факс: (84457) 5-27-27, **Новомосковск**, ООО "Инструмент-Сервис" 301660, ул. Мира, д.17 А, Телефон: (48762) 7-90-37, **Украина**, Донецк, ДП "ЭСКО-Донецк", 83018, ул. Ершова, д. 10, 38(062), Телефон: 349-24-20, Факс: 349-24-30 , **Днепропетровск**, ООО "ЭСКО-Днепр", 49038, ул. Вокзальная, д. 6, Телефон: 38(056) 770-60-28, Факс: 38(062) 349-24-10, **Запорожье**, ООО "Альцест - Запорожье", 69057, ул. 40 лет Советской Украины, д. 86Б, Телефон: 38(061) 220-28-13, Факс: 38(0562) 311-971 **Ивано-Франковск**, АОЗТ "Альцест-Карпаты", 76000, ул. Мельничука, д. 8, Телефон: 38(0342) 50-24-04, Факс: 38(061) 701-71-52, 53 , **Киев**, ООО ПКП "ЭСКО", 04073, ул. Сырецкая, д. 33Ш, Телефон: 38(044) 581-11-25, Факс: 38(0342) 50-24-04, **Львов**, ООО "Дом инструментов", 79020, ул. Замарстыновская, д. 76, Телефон: 38(0322) 24-72-13, 24-72-51, Факс: 38(044) 581-11-25, **Одесса**, ДП "ЭСКО-Одесса", 65033, ул. Строганова, д. 29А, 38(0482) 37-61-76, 38(0322) 24-72-13, **Харьков**, ФЛП Коротченко Е.В., 61001, ул. Юлия Чигирина, д. 13, Телефон: 38(057) 731-97-22, 24, 26, Факс: 38(0652) 600-936, **Лугцк**, ФОП "Круковець В. С.", 43024, пр. Соборности, д. 11 а, Телефон: 38(0332) 29-97-00, Факс: 38(057) 731-97-22, 24, 26, **Кировград**, ЧП "Коновал А. В.", 50000, пр. Мира, д. 16, Телефон: 38(056) 404-03-45, Факс: 38(0332) 29-97-90, **Херсон**, ФОП Пархоменко Игорь Алексеевич, 73000, ул. Дровника, д. 12, Телефон: 38(0552) 39-06-90 Факс: 38(0552) 39-06-90, **Армения**, Ереван, ПК "АРЕГ", 0070, ул. Вардананца, д. 28, Телефон: (017) 280-77-81, 57-02-31, Факс: (34710) 57-02-38, **Беларусь**, Минск, УП "18", 220049, ул. Волгоградская, д. 13, к. 8, Телефон: (017) 280-77-81, 280-76-93, Факс: (37517) 207-22-78, 251-43-07, **Казахстан**, Алматы, ТОО "Ламэд" 050060, ул. Березовского, д. 3А, Телефон: (727) 244-64-46, Факс: (727) 244-64-46, **Актобе**, Филиал ТОО "Ламэд", 030000, ул., Санжибай Батыра, д. 4 Л, Телефон: (7132) 53-86-80, Факс: (7132) 51-05-54, **Астана** Филиал ТОО "Ламэд", 010000, ул. Пушкина, д. 37/1, Телефон: (7172) 47-81-37, Факс: (7172) 54-16-47, **Усть-Каменгорская**, ТОО "Алтай-Метиз", 070003 , ул. Космическая, д. 4/19, Телефон: (7232) 53-45-44, Факс: (7232) 76-54-93, **Кустанай**, ИП Шипилкин В. Г., 110000, ул. Складская, бутик № 35, Телефон: (7142) 39-25-24, Факс: (7142) 56-62-67, **Павлодар**, ТОО "ЛСА - Сервис", 140000, ул. Академика Бектурова, д. 58, Телефон: (7182) 32-08-68 . **Грузия**, Тбилиси, ООО "Кавказия 99", 0141, ул. Ксанская №22, Телефон: (832) 260 94 49. **Тбилиси**, ООО "Евротехнологии", 177, ул. пр-т Казбегі, 26, Телефон: (832) 238 52 38. **Азербайджан**, Баку, ООО "Сантрал Электрик", AZ1029, ул. пр-т Зии Буньтатова 2071-квартал, Телефон: (994) 12 514-40-44, Факс: (994) 12 514-40-46.

<b>Şehir</b>	<b>Servis Adı</b>	<b>Adres</b>	<b>Telefon</b>
Adana	Emir Elektrik Bobinaj	Karasu Mah. Kızılay Cad. 28006 Sok. No: 9/D Seyhan	0322 351 8046
Adana	Demir Elektrik	Karasu Mah. Kızılay Cad. Güngör Pasajı No: 12 Seyhan	0322 352 97 95
Afyon	Katar Bobinaj	Güvenevler Mahallesi 1. San. Sitesi 622 Sokak 6. Blok No :12/A	0272 214 48 64
Ağrı	Tamgüç Bobinaj	Yavuz Mah. Kağızman Cad. Bülbül Sok. No: 51	0472 215 70 41
Amasya	Akoteç Ticaret	Yeni Yol Cad. No: 85	0358 218 71 19
Ankara	Başak Elektrik	Başkent Orta San. Sit. 664. Sok. No: 28 Ostim	0312 386 20 84
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj	1230/1 Sok. No:38 Ostim	0312 354 80 21
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj	ŞubeYeni San. Sit. Demir Cad. No:64 Dışkapı	0312 311 28 09
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj Şube	Çalım Sok. No: 32/E Siteler	0312 348 63 88
Antalya	Yaşar Bobinaj	Aşağı Pazarcı Mah. 1068 Sok. No: 19 Manavgat	0242 742 44 07
Antalya	Uslu Bobinaj	G. Pınar Mah. Oba Yolu Üzeri No: 27/C Alanya	0242 511 57 01
Antalya	Gözde Bobinaj	Akdeniz San. Sit. 5010 Sok. No: 25 Kepez	0242 221 40 30
Antalya	E.B.A Teknik	Cumhuriyet Mah. Eski San. Sit. 682 Sok. No: 38	0242 345 36 22
Aydın	Ege Bobinaj	Yeni Mah. Atatürk Bul. No: 206/E Didim	0256 811 05 95
Aydın	Özen Bobinaj	Ata Mah. Tepecik Bulvarı No:39	0256 227 07 07
Balıkesir	Küre Bobinaj	Atatürk Cad. No: 109 Bandırma	0266 718 46 79
Balıkesir	Tezger Bobinaj	Yeni San. Sit. Cumhuriyet Cad. No:198	0266 246 23 01
Batman	Topız Bobinaj	Cumhuriyet Mah. 1512 Sok. No: 35/A	0488 214 87 70
Bolu	Moral Elektrik Bobinaj	Karamanlı Mah. Konuralp Cad. Bilgi Apt. No: 24	0743 210 02 32
Bursa	Vokart Ltd. Şti.	Gazılar Cad. Eriklı Bahçe Sok. No: 7/B Osmangazi	0224 254 48 75
Bursa	Çağ Teknik Bobinaj	Yeni San. Orhangazi Cad. No:23 Inegöl	0224 715 57 37
Bursa	Vokart Ltd. Şti. Şube	Beşevler Küçük San. Sit. Ertuğrul Cad. 13. Satış Blok No: 19 Nilüfer	0224 441 57 00
Çanakkale	Övali Bobinaj	Hamdi Bey Mah. İstiklal Cad. No: 160 Biga	0286 116 49 66
Çanakkale	Kısacık Bobinaj	Namık Kemal Mah. Kaynak Sok. No: 41	0286 217 96 71
Çorum	Emek Bobinaj	Küçük San. Sit. 23. Cad. No: 5/C	0364 234 68 84
Denizli	Örsler Bobinaj	Ahsinhan Cad. 171 Sok. Sedef Çarşısı No: 9/10	0258 261 42 74
Diyarbakır	Çetsan Elektrik	San. Sit. Karakol Sok. No: 1	0412 237 29 04
Düzce	Yıldız Makina	Burhaniye Mah. Gen. Kazım Sok. No: 10	0380 514 70 56
Düzce	Berke Makine	Kültür Mah. 793 Sok. No:10	0380 524 83 83
Edirne	Eray Bobinaj	Eski San. Sit. 12. Blok No: 9	0284 225 26 92
Elazığ	Kalender Elektrik Bobinaj	San. Sit. 11. Sok. No: 46	0424 224 85 01
Erzincan	Ümit Elektrik Makina	Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/3	0446 224 08 01
Erzurum	Ümit Teknik	Bakırcı Mah. Bakırcı Sok. No: 1	0442 235 05 72
Erzurum	Teknik Makina Bobinaj	Demirciler San. Sit. 1 Blok D: 46 Yakutiye	0442 243 17 34
Eskişehir	Escan Hırdavat	İhsaniye Mah. Kırm Cad. No: 71/A	0222 321 20 40
Gaziantep	Eser Bobinaj	Küçük San. Sit. A Blok 11, Cad. 25. Ada No: 55 Ş. Kamil	0342 235 30 84
Gaziantep	Karşahin Bobinaj	İsmet Paşa Mah. Şenyurt Cad. No: 35	0342 231 17 33
Hatay	Öz Kardeş Bobinaj	Yeni San. Sit. 38/A Blok No: 53	0326 221 22 91
Isparta	Izmir Bobinaj	Yeni San. Sit. 5 Blok No: 28	0246 223 70 11
İstanbul	Atek Mekatronik	İçmeler Mah. Ankara Cad. Erdoğan Sok. No: 5/C Tuzla	0216 494 03 43
İstanbul	Tanık Makina	Bağdat Cad. Adalı Sok. No: 8 Maltepe	0216 370 21 11
İstanbul	Fırat Dış Ticaret	Tersane Cad. Zincirli Han Sok. No:3/A Karaköy	0212 252 93 43
İstanbul	Birlik Elektromekanik	Perpa Tic. Mer. B Blok Mavi Avlu Kat. 4 No: 318 Okmeydanı	0212 222 94 18
İstanbul	Kardeşler Bobinaj	Kağıthane Cad. No: 47 Çağlayan	0212 224 97 54
İstanbul	Mert Elektrik	İkitelli Org. Demirciler San. Sit. D/2 Blok No: 280 İkitelli	0212 549 65 78
İstanbul	Orjinal Elektrik	Bağlar Mah. Mimar Sinan Cad. No: 24 Güneşli	0212 515 67 71
İstanbul	Akel Eİ. Servis Hizmetleri	Nato Yolu Cad. Tamer Sok. No: 1 Yukan Dudullu Ümraniye	0216 540 53 54
İstanbul	Fırat Dış Ticaret Şube	Yakuplu Merkez Mah. 63. Sok. Ağaogulları Plaza A Blok No:9/A Beylikdüzü	0212 876 63 51
İstanbul	Zirve Teknik	Mehmet Akif Ersoy Mah. Atatürk Cad. No: 58/B Sultanbeyli	0216 419 24 34
İzmir	Çetin Bobinaj	Cüneyt Bey Mah. İbrahim Turan Cad. No 98/A Menderes	0232 782 73 00
İzmir	Birlik Bobinaj	2824 Sok. No: 18 1. San. Sit. Halkapınar	0232 458 39 42
İzmir	Boro Cıvata	1203 Sok. Baltalı İş Merkezi C Blok. No: 18/C Yenisehir	0232 469 80 70
İzmir	Doruk Hırdavat	1426 Sok. No: 14 Hurdacılar Sitesi Doğanlar Bornova	0232 478 14 12
Kahramanmaraş	Bayram Bobinaj	Menderes mah. Girne Cad. No: 82	0344 281 08 26
Karabük	Damla Elektrik Bobinaj	Hürriyet Mah. Aktaş Cad. No: 17/B	0370 412 77 00
Karaman	Özüm Elektrik Bobinaj	Yeni San. Sit. 735. Sok. No: 2	0338 212 32 69
Kastamonu	Teknik Bobinaj	İnönü Mah. İnebolu Cad. No: 132	0366 212 62 26
Kayseri	Akın Elektrik Bobinaj	Eski San. Bölgesi 5. Cad. No: 8	0352 336 41 23
Kayseri	Akın Elektrik Bobinaj Şube	Ağaç İşleri San. Sit. 29. Cad. No:84 Melikgazi	0352 311 41 74
Kocaeli	Gülsoy Bobinaj	S. Orhan Mah. İlyas Bey Cad. 1111 Sok. No: 5/1 Gebze	0262 646 92 49
Kocaeli	Teknik Karot	Gaziler Mah. İbrahimpaşa Cad. No: 159/A Gebze	0262 462 26 86
Kocaeli	Efe Elektrik Bobinaj	Körfez San. Sit. 12. Blok No: 11	0262 335 18 94
Konya	Sözenler Bobinaj	Fevzi Çakmak Mah. Komsan İş Merkezi Anamur 10562 Sok. No: 8	0332 342 63 18
Konya	MEB Murat Elk. Bobinaj	Karatay San. Sit. Fatih Mah. Çiçekli Sok. No: 10	0332 235 64 63
Kütahya	Doğan Bobinaj	Yeni San. Sit. 19. Sok. No: 32	0274 231 22 00
Malatya	Özer Bobinaj	Yeni San. Sit. 2. Cad. No: 95	0422 336 39 53
Manisa	Çavuş Bobinaj	Kurtuluş Mah. Fatih Cad. No: 44/A Soma	0236 614 13 78
Mersin	Coşkun Bobinaj	Mahmutiye Mah. 4810 sok. No: 68 Akdeniz	0324 337 31 61
Mersin	Üniversal Bobinaj	Yeni Mah. Çiftçiler Cad. No:12/B Akdeniz	0324 233 44 29
Muğla	Başaran Teknik	Beldibi Cad. Sanayi Girişi No: 5/C Marmaris	0252 419 20 29
Muğla	General Elektrik Bobinaj	Tuzla Mah. Adnan Menderes Bulvarı No: 37/A	0252 612 38 34
Muğla	Özşeker Bobinaj	San. Sit. Demiröz Sok. No: 3 Bodrum	0252 313 11 02
Neveşehir	Çiftgüç Soğutma	Yeni San. Sit 8 Blok No: 28	0384 213 19 96
Niğde	Emek Motor	Eski San. Çarşısı 1. Blok No: 2	0388 232 83 59
Sakarya	Engin Elektrik Bobinaj	Maltepe Mah. Orhan Gazi Cad. Şehit Metin Akkuş Sok. No: 19	0264 291 05 67
Samsun	Akış Bobinaj	Ulus Cad. San. Sit. Keresteciler Kısmı No: 40	0362 238 07 23
Sivas	Bayraktar Elektrik	Camiı Kebir Mah. Mahkemeçarşısı Cad. No:40/C	0346 221 47 55
Şanlıurfa	Äy Elektrik	Samsat Kapiyaşaroğlu Garajı No: 7	0414 215 74 76
Tekirdağ	Birkan Teknik	Şehsinan Mah. Ereğli Sok. No: 25	0282 654 50 91
Tekirdağ	Çetin Elektrik Bobinaj	100. Yıl San. Sit. 14B Blok No: 10	0282 263 86 60
Tokat	Çetin Elektrik Bobinaj	San. Sit. Camii Altı No: 22	0356 214 63 07
Trabzon	Akçay Bobinaj Makina	Yaylacık Mah. Tosun San Sit No: 3 Akçaabat	0462 227 54 26
Trabzon	Makina Market	Rize Cad. No: 71 Değirmendere	0462 328 14 80
Uşak	Zengin Bobinaj	İslic Mah. Ş. İbrahim Aydın Sok. No:12	0276 227 27 46
Van	Özen Elektrik Bobinaj	Vali Mithatbey Mah. Koçbey Cad. Armoni İş Merkezi No: 23	0432 214 22 27
Yalova	Deniz El. Ser. Hizmetleri	Hürriyet Mah. Devlet Yolu Üzeri No: 54/1	0226 461 22 43
Zonguldak	Aytekin Elektrik	Kışla San. Sit. 1 Blok No: 24 Kadz. Ereğli	0372 316 39 71

**GB** WARRANTY CARD

**BY** ГАРАНТЙНЫЙ ТАЛОН

**RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**KZ** КЕПІЛДІК ТАЛОН

**UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**UZ** ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



**GB** months

**RUS** месяца

**UA** місяці

**24**

**BY** месяцы

**KZ** ай

**UZ** ой

<b>GB</b> Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
<b>RUS</b> Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
<b>UA</b> Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
<b>BY</b> Серийны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
<b>KZ</b> Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
<b>UZ</b> Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому	Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому	Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому	Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому
Date of gerai/ Дата выдачи/ Дата видання	Date of gerai/ Дата выдачи/ Дата видання	Date of gerai/ Дата выдачи/ Дата видання	Date of gerai/ Дата выдачи/ Дата видання
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру
№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому	Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому	Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому	Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни
Пычатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс оргталыяның мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пычатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс оргталыяның мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пычатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс оргталыяның мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пычатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс оргталыяның мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси
----- № 4	----- № 3	----- № 2	----- № 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



# АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ



Сервисная сеть BLACK+DECKER постоянно расширяется.  
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам  
в Москве: (495) 258 39 81/2/3, в Киеве: (044) 238 95 94, [www.blackanddecker.ru](http://www.blackanddecker.ru)

---

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справный та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними забор'язаннями ознайомлен(а)/  
Спра ны і по насцю укомплектаваны тавар атрыма(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Т зу ж не толы жина тал ан тауар абылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Т затилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

---

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушыны олтанбасы/ Хариддорнинз имзоси

## İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : Kale Hırdavat ve Makina A.Ş.  
Adresi : Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı - Eyüp / İSTANBUL  
Telefon No. : (0212) 533 52 55 (Pbx)  
Faks No. : (0212) 533 10 05  
E-mail : info@kalemakina.com



## ÜRÜNÜN

Cinsi :  
Markası : BLACK+DECKER  
Modeli :  
Seri Numarası :  
Garanti Süresi : 2 YIL  
Azami Tamir Süresi : 20 İŞ GÜNÜ

## SATICI FİRMANIN

Ünvanı :  
Adresi :  
Telefon No. :  
Faks No. :  
Fatura Tarih ve No. :  
Ürün Teslim Tarihi :  
Ürün Teslim Yeri :  
Belgeyi Dolduranın Adı Soyadı :

Kaşe - Yetkili İmza

## GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;  
a- Sözleşmeden dönme,  
b-Satış bedelinden indirim isteme  
c-Ücretsiz onarılmasını isteme  
d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,  
haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.  
Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;  
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.  
- Garanti kapsam şartları;  
a- Ürün hatalı kullanılmamıştır.  
b- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır.  
c- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır.  
d- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.  
e- Ürün, tüm orijinal parçaları ile iade edilmiştir.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

EEE Yönetmeliğine uygundur.



# KULLANMA KILAVUZU İÇİN EK BİLGİLER

-Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;  
Cihazı taşıma ve nakliye esnasında hasar verecek şekilde taşınmamalı, bir yerden bir yere fırlatılmamalı, istifleme yapılırken dikkat edilmeli.

-Gümrük ve Ticaret Bakanlığı uyarınca belirlenen kullanım ömürleri aşağıdaki gibidir;

Testere Makineleri	7 yıl
Polisaj Makineleri	7 yıl
Matkaplar	7 yıl
Vidalama Makineleri	7 yıl
Zımpara Makineleri	7 yıl
Elektrikli Süpürgeler	10 yıl
Jeneratörler	10 yıl
Akümülatörler	5 yıl
Kesintisiz Güç Kaynakları	5 yıl
Dönüştürücüler	3 yıl
Çim-Ot-Çit Kesme Makineleri	5 yıl
Çim Biçme Makineleri	5 yıl
Zincirli Testere Makineleri	5 yıl
Çapalama Makineleri	5 yıl
Araç Buzdolapları	10 yıl
Buharlı Temizlik Makineleri	10 yıl

-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme,
  - Satış bedelinden indirim isteme
  - Ücretsiz onarılmasını isteme
  - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
- haklarından birini kullanabilir.

-Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.



**WARRANTY REGISTRATION CARD**

YOUR NAME/الإسم .....

YOUR ADDRESS العنوان .....

POSTCODE الرمز البريدي .....

DATE OF PURCHASE تاريخ الشراء .....

DEALER'S NAME & ADDRESS/إسم وعنوان البائع .....

Large empty rounded rectangular box for additional information or signature.

**PRODUCT MODEL NO. KA330E**

